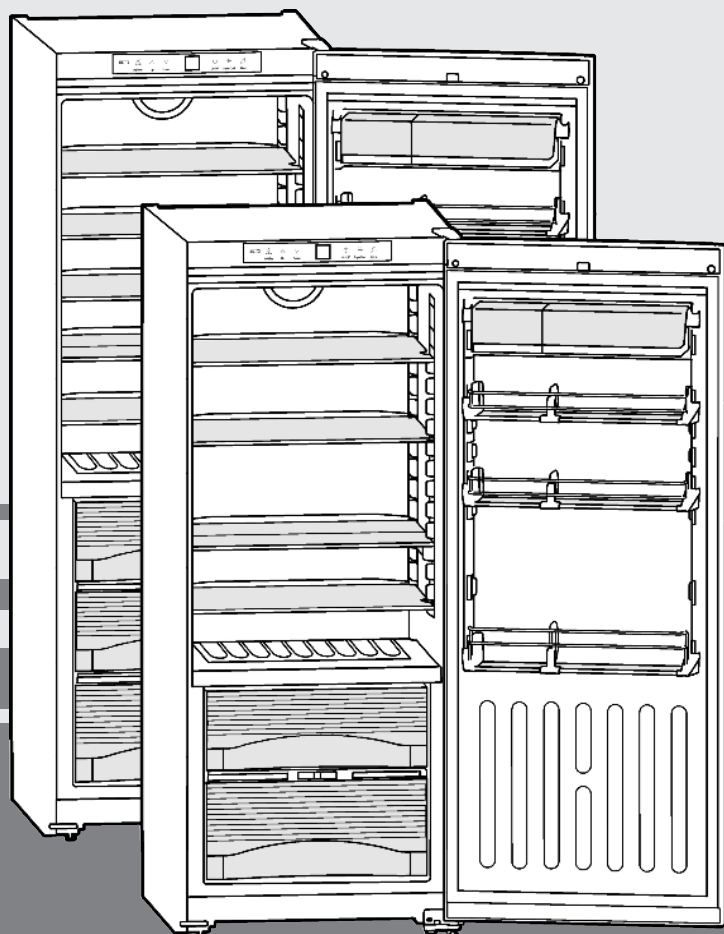


Руководство по монтажу и эксплуатации

Холодильный шкаф с отделением BioFresh

RUS



07/08 **7084010 - 00**

SKBes 4210/ SKBes4211 ... 6

LIEBHERR

Основные отличительные особенности устройства

Содержание

1	Основные отличительные особенности устройства.....	2
1.1	Область применения устройства.....	2
1.2	Декларация соответствия.....	2
1.3	Краткое описание устройства и оборудования.....	2
1.4	Габариты для установки.....	3
1.5	Net@Home.....	3
2	Общие указания по технике безопасности.....	3
3	Органы управления и индикации.....	4
3.1	Приборы контроля и управления.....	4
3.2	Индикатор температуры.....	4
4	Ввод в работу.....	4
4.1	Установка в кухонную стенку.....	4
4.2	Транспортировка устройства.....	4
4.3	Установка устройства.....	4
4.4	Упаковку утилизируйте надлежащим образом.....	5
4.5	Подключение устройства.....	5
4.6	Включение устройства.....	5
5	Обслуживание.....	5
5.1	Экономия электроэнергии.....	5
5.2	Регулировка яркости индикатора температуры.....	5
5.3	Защита от детей.....	6
5.4	Аварийный сигнал открытой двери.....	6
5.5	Холодильное отделение.....	6
5.6	Отделение BioFresh.....	7
6	Уход.....	9
6.1	Чистка устройства.....	9
6.2	Сервисная служба.....	10
7	Неисправности.....	10
8	Вывод из работы.....	11
8.1	Выключение устройства.....	11
8.2	Отключение.....	11
9	Утилизация устройства.....	11

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Чтобы познакомиться со всеми полезными возможностями данного нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этом руководстве.

Данная инструкция действительна для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны некоторые отклонения. Разделы, относящиеся только к определенным устройствам, помечены знаком "звездочка" (*).

Указания о выполнении действия помечены знаком ►, результаты действия – знаком ▷.

1 Основные отличительные особенности устройства

1.1 Область применения устройства

Устройство предназначено для охлаждения продуктов.

Устройство предназначено для использования в домашнем хозяйстве. Оно не предназначено для профессионального использования, в частности в лабораториях и т.п. Существует опасность неправильного функционирования.

Устройство предназначено для эксплуатации в ограниченном диапазоне температуры окружающей среды в зависимости от климатического класса. Климатический класс, соответствующий Вашему устройству, указан на заводской табличке.

Указание

► Выдерживайте указанную температуру окружающего воздуха, иначе мощность охлаждения снижается.

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	10 °C до 32 °C
N	16 °C до 32 °C
ST	16 °C до 38 °C
T	16 °C до 43 °C

1.2 Декларация соответствия

Контур хладагента проверен на герметичность. Устройство отвечает соответствующим предписаниям по технике безопасности, а также директивам ЕС 2006/95/EG и 2004/108/EG.

1.3 Краткое описание устройства и оборудования

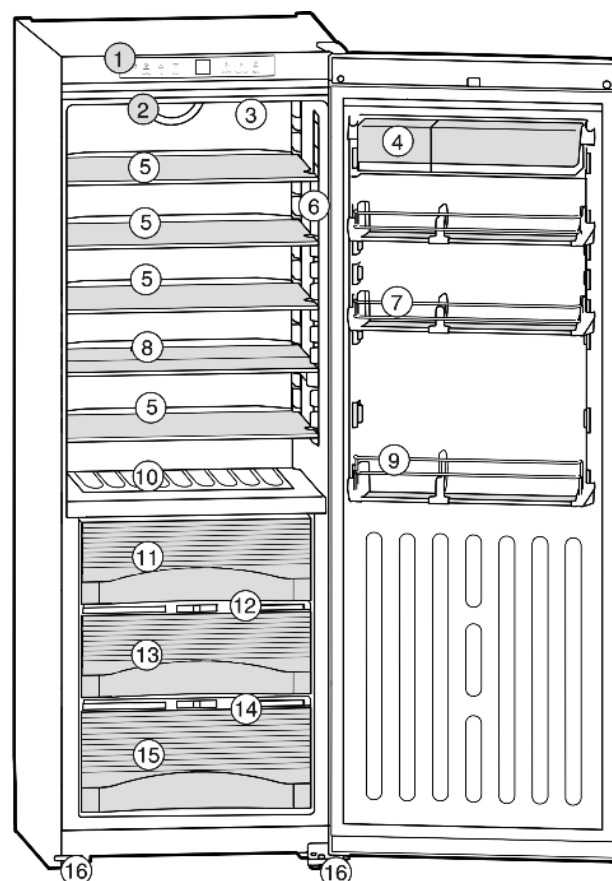


Fig. 1

- | | |
|--|----------------------------------|
| (1) Панель управления | (9) Полка для бутылок |
| (2) Вентилятор | (10) Полка для хранения бутылок |
| (3) Внутреннее освещение, лампа накаливания* | (11) Отделение BioFresh, DrySafe |
| (4) Полка с ящичками, съёмная | (12) Регулирование HydroSafe |

- (5) Стекланные полки, перемещаемые
- (6) Внутреннее освещение, светодиоды*
- (7) Держатель для контейнеров, переставляемый
- (8) Стекланная полка, секционная перемещаемая
- (13) Отделение BioFresh, Hydrosafe
- (14) Регулирование HydroSafe
- (15) Отделение BioFresh, Hydrosafe
- (16) Опорная ножка, регулируемая по высоте

1.4 Габариты для установки

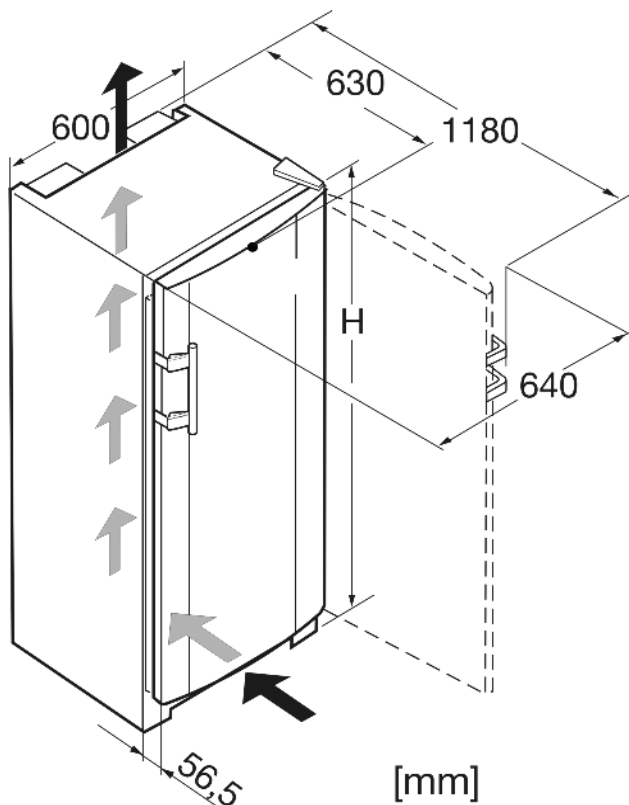


Fig. 2

Обозначение	H (мм)
KB 42	1852

1.5 Net@Home

В зависимости от модели и оборудования устройство может быть оснащено дополнительными модулями для системы HomeDialog или серийным интерфейсом (RS 232). Модули можно приобрести в специализированных магазинах.

Подробную информацию Вы найдете в Интернете по адресу www.liebherr.com.



2 Общие указания по технике безопасности

Опасности для пользователя:

- Данное устройство не предназначено для использования людьми (в том числе детьми) с психическими отклонениями, с нарушенной функцией органов чувств и сознания или людьми, которые не обладают достаточным опытом и знаниями. Если это все же происходит, то лицо, ответственное за безопасность такого пользова-

теля, должно научить его обхождению с устройством и наблюдать за ним первое время. Наблюдайте за детьми, чтобы они не играли с устройством.

- При появлении неисправности извлеките сетевую вилку (не тяните при этом за соединительный кабель) или выключите предохранитель.
- Ремонт и вмешательство в устройство и замену сетевого кабеля разрешается выполнять только работнику сервисной службы или другому специалисту, прошедшему соответствующее обучение.
- При отключении от сети всегда беритесь за вилку. Не тяните за кабель.
- Устанавливайте и подключайте устройство только в соответствии указаниями руководства по эксплуатации.
- Тщательно сохраняйте данное руководство и при необходимости передайте его следующему владельцу.

Опасность пожара

- Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.
 - Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.
 - Не пользуйтесь внутри устройства открытым огнем или источником искр.
 - Внутри устройства не пользуйтесь электрическими приборами (например, устройства для очистки паром, нагревательные приборы, устройства для приготовления мороженого и т.д.).
 - Если хладагент вытекает: удалите с места утечки источники открытого огня или искр. Извлеките сетевую вилку. Хорошо проветрите помещение. Обратитесь в сервисную службу
- Не храните в устройстве взрывоопасные вещества или аэрозольные баллончики с горючими газообразующими средствами, такими как, например, пропан, бутан, пентан и т.д. Соответствующие аэрозольные баллончики можно распознать по надпечатке со сведениями о содержимом или по значку пламени. Случайно выделившиеся газы могут воспламениться при контакте с электрическими узлами.
- Не ставьте на устройство или в него свечи, лампы и другие предметы с открытым пламенем.
- Жидкости с большим содержанием спирта храните только плотно закрытыми и в стоячем положении. Случайно вылившийся спирт может воспламениться при контакте с электрическими узлами.

Опасность падения и опрокидывания:

- Не используйте основание устройства, выдвижные ящики, двери и т.п. в качестве подножки или опоры. Это особенно касается детей.

Опасность пищевого отравления:

- Не употребляйте продукты с превышенным сроком хранения.

Опасность обморожения, онемения и появления болезненных ощущений:

- Избегайте продолжительного контакта кожи с холодными поверхностями или охлажденными / замороженными продуктами или примите меры защиты, например, наденьте перчатки. Не употребляйте пищевой лед, особенно замерзшую воду или кубики льда, сразу после их извлечения и слишком холодными.

Соблюдайте специальные указания, помещенные в других главах:

	ОПАСНОСТЬ	обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, приведет к смерти или тяжелым травмам.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена,

		может привести к смерти или тяжелой травме.
	ОСТОРОЖНО	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к травмам легкой или средней тяжести.
	ВНИМАНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к повреждению имущества.
	Указание	обозначает полезные указания и советы.

3 Органы управления и индикации

3.1 Приборы контроля и управления

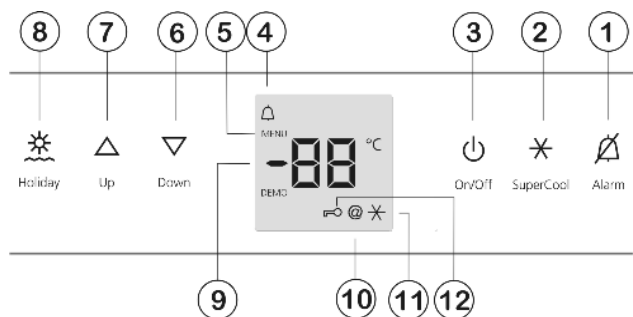


Fig. 3

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| (1) Кнопка аварийного сигнала | (7) Кнопка настройки Up |
| (2) Кнопка SuperCool | (8) Кнопка Holiday |
| (3) Кнопка On/Off | (9) Индикатор температуры |
| (4) Символ Alarm | (10) Символ "net@Home" |
| (5) Символ "Меню" | (11) Символ SuperCool |
| (6) Кнопка настройки Down | (12) Символ "Защита от детей" |

3.2 Индикатор температуры

В нормальном режиме работы появляется следующая индикация:

- средняя температура в холодильном отделении

Следующая индикация указывает на неисправность: Возможные причины и меры по устранению см. в главе Неисправности.

- F0 - F9

4 Ввод в работу

4.1 Установка в кухонную стенку

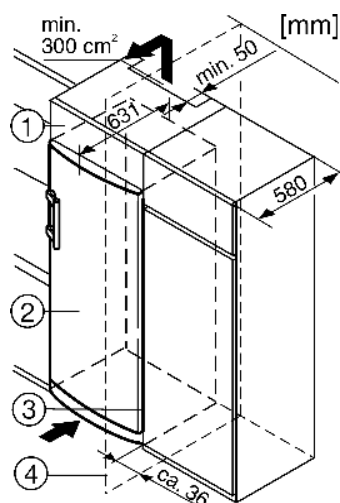


Fig. 4

- | | |
|----------------------------|-------------------|
| (1) Дополнительный шкафчик | (3) Кухонный шкаф |
| (2) Устройство | (4) Стенка |

При комбинировании с обычными кухонными шкафами (глубиной макс. 580 мм) устройство можно установить непосредственно рядом с кухонным шкафом Fig. 4 (3). Дверца устройства выступает по сторонам на 34 мм и по центру устройства на 50 мм относительно передней стенки кухонного шкафа. Поэтому ее можно свободно открывать и закрывать. Важно для вентиляции:

- На задней стенке шкафчика должен быть вентиляционный канал глубиной не менее 50 мм по всей ширине этого шкафчика.
- Поперечное сечение вентиляционного отверстия под нижней панелью должно составлять не менее 300 см².
- Чем больше площадь вентиляционного отверстия, тем меньше электроэнергии потребляет устройство при работе.

Если устройство установлено на шарнирах у стены Fig. 4 (4), то расстояние между устройством и стеной должно быть не менее 36 мм. Настолько выступает ручка при открытой дверце.

4.2 Транспортировка устройства



ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждений в результате ненадлежащей транспортировки!

- ▶ Перевозите устройство в упаковке.
- ▶ Перевозите устройство в стоячем положении.
- ▶ Не транспортируйте устройство в одиночку.

4.3 Установка устройства

При повреждении устройства немедленно - до подключения - обратитесь к поставщику.

Пол на месте установки должен быть горизонтальным и ровным.

Избегайте устанавливать устройство в зоне прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.

Устройство всегда следует устанавливать непосредственно у стены.

Не устанавливайте устройство без помощника.

Помещение для установки устройства согласно стандарту EN 378 должно на каждые 8 г хладагента R 600a иметь объем 1 м³. Если помещение для установки устройства слишком мало, то в случае протечки в контуре хладагента может образоваться легковоспламеняющаяся газо-воздушная смесь. Данные о количестве хладагента имеются на заводской табличке внутри устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания из-за влажности!
Если токоведущие узлы или сетевой кабель становятся влажными, то это может привести к короткому замыканию.
▶ Устройство предназначено для использования в закрытых помещениях. Запрещается использовать устройство на открытом воздухе или во влажных помещениях и в зоне разбрызгивания воды.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания хладагента!
Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.
▶ Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения!
▶ Не ставьте на устройство приборы, выделяющие тепло, например, микроволновую печь, тостер и т.д.!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения из-за заблокированных вентиляционных решеток!
▶ Держите вентиляционные решетки всегда свободными. Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха!

- ▶ Снимите соединительный кабель с задней стороны устройства. При этом необходимо удалить держатель кабеля, иначе возникнет вибрационный шум!
- ▶ Снимите защитную пленку с внешней стороны устройства.
- ▶ Средство по уходу за изделиями из высококачественной стали равномерно нанесите в направлении шлифовки.
- ▷ Это облегчает последующую очистку.
- ▶ Снимите защитную пленку со всех декоративных панелей.
- ▶ Удалите все детали, защищавшие устройство при перевозке.
- ▶ Упаковку утилизируйте надлежащим образом. См. главу Утилизация упаковки.
- ▶ действуйте согласно руководству по монтажу комбинации Side-by-Side. (принадлежности SBS-морозильника или SBS-холодильника с морозильным отделением)

Если устройство установлено в очень влажном помещении, то на внешней его стороне может образоваться конденсат.
▶ Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха на месте установки.

4.4 Упаковку утилизируйте надлежащим образом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удушья упаковочным материалом и пленкой!
▶ Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

Упаковка изготовлена из материалов, пригодных для вторичного использования:



- Гофрированный картон / картон
- Фасонные детали из вспененного полистирола
- Пленки и мешки из полиэтилена
- Обвязочные ленты из полипропилена
- ▶ Упаковочный материал отнесите в официальное место сбора вторсырья.

4.5 Подключение устройства

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения электронного оборудования!
▶ Не используйте автономные инверторы (преобразователи постоянного тока в переменный или трехфазный ток), либо энергосберегающие разъемы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и перегрева!
▶ Не используйте удлинители или распределители.

Вид тока (переменный ток) и напряжение на месте установки должны соответствовать данным, приведенным на заводской табличке (см. главу Краткое описание устройства и оборудования).

Подключайте устройство только через надлежащим образом заземленную розетку с защитным контактом. Розетка должна быть защищена предохранителем 10 А или выше.



К ней должен быть обеспечен легкий доступ, чтобы в случае аварии устройство можно было легко отключить от сети.

- ▶ Проверьте электрическое подключение.
- ▶ Очистите устройство. Более подробную информацию см. в главе Очистка.
- ▶ Вставьте вилку сетевого кабеля.

4.6 Включение устройства

- ▶ Нажмите кнопку On/Off Fig. 3 (3).
- ▷ Индикатор температуры показывает текущую температуру.
- ▷ Внутреннее освещение горит при открытой двери.

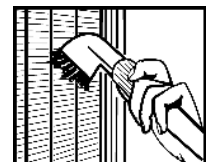
5 Обслуживание

5.1 Экономия электроэнергии

- ▶ Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха.
- ▶ Открывайте устройство на предельно короткое время.
- ▶ Сортируйте продукты при размещении.
- ▶ Закладка теплых блюд: сначала дайте им остыть до комнатной температуры.

Осевшая пыль повышает расход электроэнергии:

- ▶ Холодильную установку с теплообменником – металлическая решетка на задней стенке устройства – один раз в год следует очищать от пыли.



5.2 Регулировка яркости индикатора температуры

Яркость индикатора температуры можно регулировать в соответствии с условиями освещенности помещения.

5.2.1 Регулировка яркости

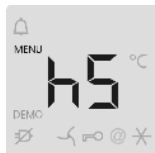
Яркость можно установить в диапазоне h0 (нет освещения) – h5 (максимальная яркость).

- ▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperCool Fig. 3 (2) прибл. 5 секунд.
- ▷ Символ меню Fig. 3 (5) горит. На индикации появляется с.
- ▶ Кнопкой настройки Up Fig. 3 (7) и кнопкой настройки Down Fig. 3 (6) выберите h.
- ▶ Подтвердить: Коротко нажмите кнопку SuperCool Fig. 3 (2).
- ▶ Увеличение яркости индикации: нажмите кнопку настройки Up Fig. 3 (7).
- ▶ Уменьшение яркости индикации: нажмите кнопку настройки Down Fig. 3 (6).
- ▶ Подтвердить: нажмите кнопку SuperCool Fig. 3 (2).
- ▷ Яркость установлена на новое значение.
- ▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off Fig. 3 (3).

-или-

- ▶ Подождите 5 минуты.

- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.



5.3 Защита от детей

Используя функцию "Защита от детей", можно быть уверенным, что дети во время игры случайно не выключат устройство.

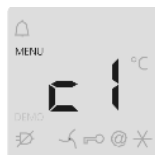
5.3.1 Задание защиты от детей

- ▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperCool Fig. 3 (2) прибл. 5 секунд.
- ▷ Символ меню Fig. 3 (5) горит. На индикации появляется с.
- ▶ Коротко нажмите кнопку SuperCool Fig. 3 (2) для подтверждения.
- ▶ включить: Кнопкой настройки Up Fig. 3 (7) или кнопкой настройки Down Fig. 3 (6) выберите с 1.
- ▶ выключить: Кнопкой настройки Up Fig. 3 (7) или кнопкой настройки Down Fig. 3 (6) выберите с 0.
- ▶ Подтвердить: нажмите кнопку SuperCool Fig. 3 (2).
- ▷ Если горит символ "Защита от детей" Fig. 3 (12), то функция "Защита от детей" включена.
- ▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off Fig. 3 (3).

-или-

- ▶ Подождите 5 минуты.

- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.



5.4 Аварийный сигнал открытой двери

Если дверь открыта дольше 60 секунд, раздается звуковой сигнал.

Звуковой сигнал выключается автоматически, когда дверь закрыта.

5.4.1 Выключение сигнала открытой двери

Звуковой сигнал можно отключить при открытой двери. Возможность отключения звука действует в течение всего времени, пока открыта дверь. Если дверь закрывают, то аварийная функция снова приводится в готовность.

- ▶ Нажмите кнопку Alarm Fig. 3 (1).

5.5 Холодильное отделение

Благодаря естественной циркуляции воздуха в холодильном отделении устанавливаются зоны с различной температурой. Холоднее всего непосредственно над разделительной полкой отделения BioFresh и на задней стенке. В верхней передней зоне и на двери температура наиболее высокая.

5.5.1 Охлаждение продуктов

Указание

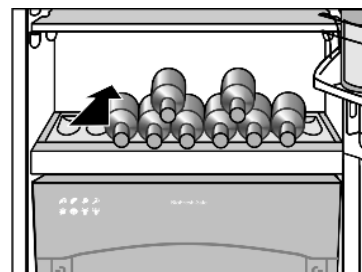
При недостаточной вентиляции потребление электроэнергии повышается и мощность охлаждения снижается.

- ▶ Вентиляционный воздушный зазор всегда должен оставаться свободным.

- ▶ Выпечные изделия, молочные продукты, рыбу или мясной фарш храните в зоне с самой низкой температурой. В верхней зоне и на двери поместите масло, яйца и консервы. (см. также главу Основные отличительные особенности устройства)
- ▶ Для упаковки используйте контейнеры для многократного применения из пластмассы, металла, алюминия, стекла или мешочки для хранения продуктов.
- ▶ Переднюю поверхность днища холодильного отделения используйте для кратковременного хранения охлаждаемых продуктов, например, при их перемещении или сортировке. Но не оставляйте охлаждаемые продукты в стоячем положении, иначе при закрывании двери они могут сдвинуться назад или опрокинуться.
- ▶ Размещайте продукты не слишком плотно, чтобы воздух мог хорошо циркулировать.
- ▶ Предохранение бутылок от опрокидывания: сдвиньте держатель для бутылок.

На днище холодильного отделения по выбору можно установить встроенное отделение для бутылок или стеклянную пластину:

- ▶ Использование отделения для бутылок: для экономии места храните стеклянную пластину под отделением для бутылок.
- ▶ Бутылки укладывайте дном к задней стенке. Если бутылки выступают вперед за пределы отделения для бутылок:
- ▶ переставьте нижнюю полку на двери на одну позицию вверх.



5.5.2 Регулировка температуры в холодильном отделении

Температура может быть установлена от 9 °C до 4 °C, рекомендуется 5 °C.

- ▶ Установка более высокой температуры: нажмите кнопку настройки Up Fig. 3 (7).
- ▶ Установка более низкой температуры: нажмите кнопку настройки Down Fig. 3 (6).
- ▷ При первом нажатии на индикаторе температуры отображается прежнее значение.
- ▶ Температуру меняйте ступенями по 1 °C: коротко нажимайте клавишу.
- ▶ Непрерывное изменение температуры: удерживайте клавишу нажатой.
- ▷ Во время настройки задаваемое значение мигает.

- ▷ Прибл. через 5 секунд после последнего нажатия кнопки на индикации появляется фактическая температура. Температура медленно выйдет на новое значение.

5.5.3 SuperCool

SuperCool означает включение максимальной мощности охлаждения. Таким образом можно достичь более низкой температуры. Используйте SuperCool для быстрого охлаждения большого количества продуктов.

SuperCool предполагает немного большее потребление электроэнергии.

SuperCool - работа

- ▶ Коротко нажмите кнопку SuperCool Fig. 3 (2).
- ▷ На индикации горит символ SuperCool Fig. 3 (11).
- ▷ Температура холодильного отделения опустится до самого низкого значения. SuperCool включён.
- ▷ SuperCool прибл. через 6 часов автоматически выключается. Устройство продолжает работать в обычном энергосберегающем режиме.

SuperCool - досрочное выключение

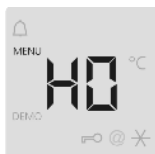
- ▶ Коротко нажмите кнопку SuperCool Fig. 3 (2).
- ▷ Символ SuperCool Fig. 3 (11) на индикации гаснет.
- ▷ SuperCool выключен.

5.5.4 Включение в режиме отпуска

Включение в режиме отпуска экономит электроэнергию и предотвращает образование запаха, если дверца устройства остается закрытой в течение длительного времени.

Включение режима отпуска

- ▶ Извлеките все продукты из холодильного отделения.
- ▶ Коротко нажмите кнопку Holiday Fig. 3 (8) (Отпуск).



- ▷ Режим отпуска включен. На индикации появляется HO.

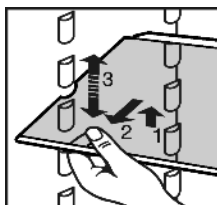
Выключение режима отпуска

- ▶ Коротко нажмите кнопку Holiday Fig. 3 (8) (Отпуск).
- ▷ Режим отпуска выключен.
- ▷ Индикатор показывает текущую температуру холодильного отделения.

5.5.5 Перемещение съемных полок

Съемные полки защищены от случайного вытаскивания с помощью стопоров.

- ▶ Приподнимите съемную полку и извлеките движением на себя.



- ▶ Съемную полку с задним упором вставляйте упором вверх.
- ▷ Продукты не примерзают к задней стенке.

5.5.6 Используйте разделяемую полку

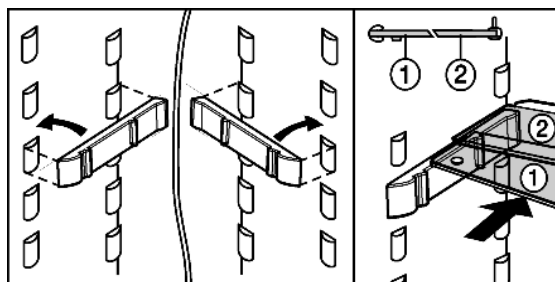
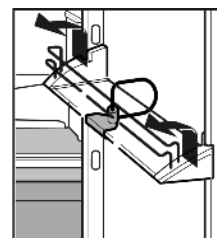


Fig. 5

- ▶ Стеклая полка с опорной кромкой (2) должна быть расположена сзади.
- ▶ Для очистки снимите опорные шины половинок стеклянных полок.

5.5.7 Перестановка полок на двери

- ▶ Полки на двери извлекайте, как показано на рис.

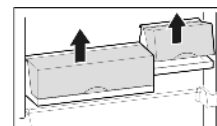


Полки с ящиками могут быть извлечены и поставлены на стол как единое целое.

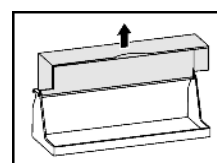
Можно использовать как только один ящик, так и оба. Если требуется поставить особо высокие бутылки, то подвешивайте над полкой для бутылок только широкий ящик.

Через сервисную службу вместо одного широкого и одного маленького ящика в качестве особого оснащения можно получить три маленьких ящика.

- ▶ Перестановка ящиков: Снимите в направлении вверх и снова установите в любом месте.

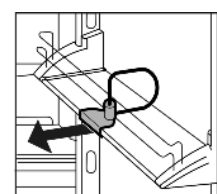


- ▶ Снятие крышки: откройте на 90° и извлеките из фиксатора движением вверх.



5.5.8 Извлечение держателя для бутылок

- ▶ Держатель для бутылок всегда берите за пластмассовую часть.



5.6 Отделение BioFresh

Отделение BioFresh для некоторых свежих продуктов обеспечивает увеличение срока хранения до трех раз при сохранении качества по сравнению с обычным охлаждением.

Для продуктов с указанием минимального срока хранения всегда действует указанная на упаковке дата.

5.6.1 HydroSafe

Отделение HydroSafe при задании "влажного" режима подходит для хранения без упаковки салата, овощей, фруктов с высокой собственной влажностью. При достаточно запл-

Обслуживание

ненном выдвигном ящике устанавливается атмосфера "выпадения росы" с влажностью воздуха до макс. 90%. Влажность воздуха в ящике зависит от влажности заложённых для охлаждения продуктов, а также от частоты открывания ящика. Влажность пользователь может регулировать самостоятельно.

5.6.2 DrySafe

Отделение DrySafe может быть использовано для хранения сухих или упакованных продуктов (например, молочные продукты, мясо, рыба, колбаса). Здесь поддерживается относительно сухой режим хранения.

5.6.3 Хранение продуктов

Указание

► Не подлежат хранению в Отделении BioFresh чувствительные к холоду овощи, такие как огурцы, баклажаны, авокадо, полужелтые помидоры, фасоль, цуккини, а также все чувствительные к холоду южные фрукты.

► Тогда продукты не испортятся под действием занесённых микроорганизмов: Незапакованные продукты животного и растительного происхождения храните отдельно друг от друга в выдвигных ящиках. То же относится к различным сортам мяса.

Если из-за недостатка места продукты приходится хранить вместе:

► запакуйте продукты.

5.6.4 Сроки хранения

Ориентировочные значения для сроков хранения при пониженной влажности воздуха			
Масло	до	90	дней
Сыр мягкий	до	20	дней
Молоко свежее	до	12	дней
Колбаса, нарезка	до	9	дней
Птица	до	6	дней
Свинина	до	7	дней
Говядина	до	7	дней
Дичь	до	7	дней

Указание

► Обратите внимание, что продукты, богатые белком, портятся быстрее. Это означает, что мясо животных, имеющих панцирь или ракообразных, портится быстрее, чем рыба, а рыба - быстрее, чем обычное мясо.

Ориентировочные значения для сроков хранения при высокой влажности воздуха			
овощи, салат			
Артишоки	до	14	дней
Сельдерей	до	28	дней
Цветная капуста	до	21	дня
Брокколи	до	13	дней
Салатный сорт цикория	до	27	дней
Эндивий, валерьяница	до	20	дней
Горох	до	14	дней
Капуста листовая	до	14	дней
Морковь	до	80	дней

Ориентировочные значения для сроков хранения при высокой влажности воздуха			
Чеснок	до	160	дней
Кольраби	до	55	дней
Кочанный салат	до	13	дней
Зелень (пряности)	до	13	дней
Лук	до	29	дней
Грибы	до	7	дней
Редис	до	10	дней
Брюссельская капуста	до	20	дней
Спаржа	до	18	дней
Шпинат	до	13	дней
Савойская капуста	до	20	дней
Фрукты			
Абрикосы	до	13	дней
Яблоки	до	80	дней
Груши	до	55	дней
Ежевика	до	3	дней
Финики (свежие)	до	180	дней
Земляника	до	7	дней
Инжир (свежий)	до	7	дней
Черника	до	9	дней
Малина	до	3	дней
Смородина	до	7	дней
вишня, сладкая	до	14	дней
Киви	до	80	дней
Персики	до	13	дней
Сливы	до	20	дней
Ревень	до	13	дней
Крыжовник	до	13	дней
Виноград	до	29	дней

5.6.5 Регулировка температуры в отделении BioFresh

Температура может быть установлена автоматически в диапазоне от 0 °C до 3 °C, рекомендуется 1 °C.

Можно установить несколько более низкую или более высокую температуру. Температура регулируется от b1 (самая низкая температура) до b9 (самая высокая температура). Предварительно установлено значение b5. При установке значений от b1 до b4 температура может упасть ниже 0 °C, так что продукты слегка заморозятся.

Указание

Указание для проверяющих органов:

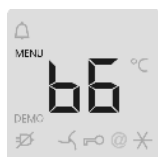
Если в холодильнике необходимо установить температуру ниже 3 °C:

► установите температуру в отделении BioFresh на b1-b4.

► Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperCool Fig. 3 (2) прибл. 5 секунд.

▷ Символ меню Fig. 3 (5) горит. На индикации температуры появляется с.

- ▶ Кнопкой настройки Up Fig. 3 (7) и кнопкой настройки Down Fig. 3 (6) выберите b.
- ▶ Подтвердить: Коротко нажмите кнопку SuperCool Fig. 3 (2).
- ▶ Установка более высокой температуры: нажмите кнопку настройки Up Fig. 3 (7).
- ▶ Установка более низкой температуры: нажмите кнопку настройки Down Fig. 3 (6).
- ▶ Подтвердить: нажмите кнопку SuperCool Fig. 3 (2).
- ▷ Температура медленно выйдет на новое значение.



- ▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off Fig. 3 (3).

-или-

- ▶ Подождите 5 минуты.

- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

5.6.6 Регулировка влажности в отделении HydroSafe

- ▶ Низкая влажность воздуха: сдвиньте регулятор влево.

- ▶ Высокая влажность воздуха: сдвиньте регулятор вправо.



5.6.7 Выдвижные ящики

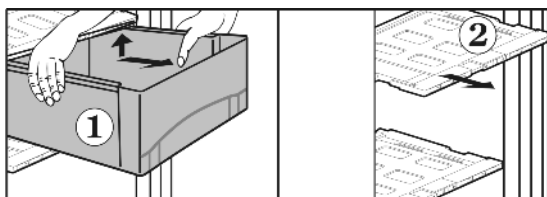


Fig. 6

- ▶ Выдвижные ящики Fig. 6 (1) извлеките до упора.
- ▶ Затем приподнимите выдвижной ящик сзади, потяните вперед и поднимите.
- ▷ У самого нижнего выдвижного ящика дополнительно разъединяется фиксатор выдвижного ящика и выдвижной ящик может быть снят.
- ▶ У снятого выдвижного ящика крышку Fig. 6 (2) с регулятором влажности освободите из фиксаторов сверху, извлеките вперед.

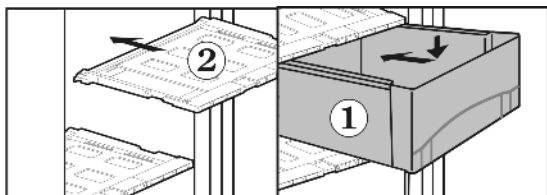


Fig. 7

- ▶ Установите крышки выдвижного ящика Fig. 7 (2): поперечные ребра крышки выдвижного ящика вставьте снизу в задние направляющие, защелкните спереди фиксатор в направляющей.
- ▶ Выдвижные ящики Fig. 7 (1) установите на направляющие и вдвиньте полностью до ясно слышимого защелкивания.
- ▷ У самого нижнего выдвижного ящика дополнительно защелкивается фиксатор выдвижного ящика, и ящик для овощей надежно фиксируется на телескопических направляющих.

6 Уход

6.1 Чистка устройства

Перед чисткой:



ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждения горячим паром! Горячий пар может повредить поверхности и вызывать ожоги.

- ▶ Не используйте устройства очистки горячим паром!

ВНИМАНИЕ

Неправильная чистка ведёт к повреждению устройства!

- ▶ Используйте только неконцентрированные чистящие средства.
- ▶ Запрещается использовать губки с трущим или царапающим покрытием, а также стальную вату.
- ▶ Не используйте чистящие средства, содержащие песок, хлор, химикаты или кислоту.
- ▶ Не используйте химические растворители.
- ▶ Не допускайте повреждения заводской табличке на внутренней стороне устройства или её удаления. Она имеет значение для сервисной службы.
- ▶ Не допускайте обрыва кабеля или других узлов, их изгибания или повреждения.
- ▶ Не допускайте попадания используемой для чистки воды в желоба для стока, на вентиляционные решетки и электрические узлы.

- ▶ Разгрузите устройство.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.

- Используйте мягкую ткань и универсальное чистящее средство с нейтральным значением pH.
- Внутри устройства используйте только чистящие средства и средства ухода, безопасные для продуктов.

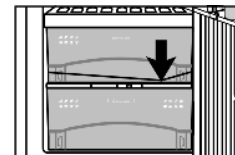


Наружные поверхности и внутренняя камера:

- ▶ Пластмассовые наружные и внутренние поверхности очищайте вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.

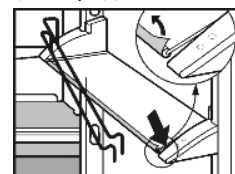
Поверхности из высококачественной стали очищайте обычным чистящим средством для высококачественной стали. Наличие изначально более темных мест и более интенсивной окраски поверхностей из высококачественной стали является нормальным явлением.

- ▶ Не наносите чистящее средство на стеклянные или пластмассовые поверхности, чтобы их не поцарапать.
- ▶ Очистка поверхностей из высококачественной стали: Средство по уходу за изделиями из высококачественной стали равномерно нанесите в направлении шлифовки.
- ▶ Очистка отверстия для стока талой воды: Удалите отложения, используя тонкие вспомогательные средства, например, ватные палочки.



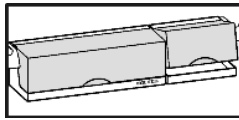
Детали оборудования:

- ▶ Детали оборудования очистите вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.
- ▶ Разборка съемных полок: Снимите планки и боковые детали.
- ▶ Разборка полок на двери: снимите защитную пленку со всех декоративных планок.



Неисправности

- ▶ извлеките контейнеры, приподнимите и снимите крышки.



После чистки:

- ▶ Протрите насухо устройство и детали оборудования.
- ▶ Снова подсоедините устройство к сети и включите.
- ▶ Снова заложите продукты.

6.2 Сервисная служба

Сначала проверьте, не можете ли Вы сами устранить неисправность на основании информации, приведенной в главе Неисправности. Если нет, обратитесь в сервисную службу. Адрес имеется в прилагаемом указателе сервисных служб.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы из-за неквалифицированно выполненного ремонта!

- ▶ Ремонт и вмешательство в устройство и работы на сетевом кабеле, не указанные однозначно в главе "Уход", разрешается выполнять только специалисту сервисной службы.

- ▶ Наименование устройства, Fig. 8 (1), сервисный № Fig. 8 (2) и серийный № Fig. 8 (3) считайте с заводской таблички. Заводская табличка находится внутри устройства слева.

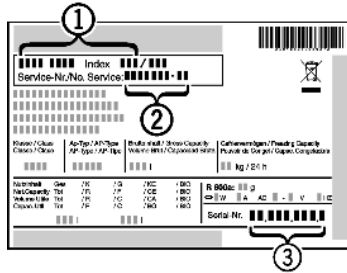


Fig. 8

- ▶ Обратитесь в сервисную службу и сообщите вид неисправности, наименование устройства, Fig. 8 (1), сервисный № Fig. 8 (2) и серийный № Fig. 8 (3).
- ▷ Это позволит выполнить быстрое и целенаправленное обслуживание.
- ▶ До прибытия специалиста сервисной службы держите устройство закрытым.
- ▷ Продукты дольше останутся холодными.
- ▶ Извлеките сетевую вилку (не тяните при этом за соединительный кабель) или выключите предохранитель.

7 Неисправности

Данное устройство сконструировано и изготовлено так, чтобы обеспечить безопасность функционирования и длительный срок службы. Если, всё же, при эксплуатации возникла неисправность, то проверьте, не вызвана ли она ошибкой эксплуатации. В этом случае возникшие расходы должны быть отнесены на счет пользователя даже в период гарантийного обслуживания. Следующие неполадки пользователь может устранить самостоятельно:

Устройство не работает.

- Устройство не включено.
- ▶ Включить устройство.
- Сетевая вилка неправильно вставлена в розетку.
- ▶ Проверьте сетевую вилку.
- Предохранитель розетки не в порядке.
- ▶ Проверьте предохранитель.

Увеличилась продолжительность работы компрессора.

- При небольшой потребности в холоде компрессор переключается на пониженные обороты. Хотя из-за этого возрастает продолжительность работы, в результате энергия сберегается.
- ▶ Для энергосберегающих моделей это нормальное явление.
- SuperCool включен.
- ▶ Чтобы быстрее охладить продукты, компрессор работает дольше. Это нормальное явление.

бульканье и плеск

- Этот шум вызывает хладагент, текущий в холодильном контуре.
- ▶ Этот шум является нормальным.

легкий щелчок

- Этот шум возникает всегда, когда холодильный агрегат (мотор) автоматически включается или выключается.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

Гудение. На короткое время оно становится громче, когда холодильный агрегат (двигатель) включается.

- При только что заложенных продуктах или если дверь долго была открыта, мощность охлаждения автоматически возрастает.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.
- Окружающая температура слишком высокая.
- ▶ См. гл. Область использования

низкочастотное гудение

- Этот шум возникает из-за воздушных потоков вентилятора.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

Вибрационные шумы

- Устройство стоит на полу в неустойчивом положении. Из-за этого близстоящая мебель или предметы вибрируют при работе холодильного агрегата.
- ▶ Немного сдвиньте устройство, отрегулируйте его положение с помощью опор.
- ▶ Бутылки и емкости соприкасаются.

На индикаторе температуры появляется: F0 - F9

- Имеет место неисправность.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу. См. главу "Уход".

На индикации температуры горит DEMO.

- Активирован демонстрационный режим.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу. См. главу "Уход".

Наружные поверхности устройства теплые.

- Тепло контура охлаждения используется для предотвращения конденсации воды.
- ▶ Это нормальное явление.

Температура недостаточно низкая.

- Дверь устройства неплотно закрыта.
- ▶ Закройте дверь устройства.
- Недостаточная вентиляция.
- ▶ Очистите вентиляционные решетки.
- Окружающая температура слишком высокая.
- ▶ См. главу Область применения устройства.
- Устройство открывали слишком часто или надолго.
- ▶ Подождите, возможно сама собой восстановится нужная температура. Если это не происходит, обратитесь в сервисную службу. См. главу "Уход".
- Устройство установлено вблизи источника тепла.
- ▶ См. главу Установка.

Внутреннее освещение не работает.

- Устройство не включено.
- ▶ Включить устройство.
- Дверца была открыта дольше 15 минут.

- ▶ При открытой двери внутреннее освещение автоматически выключается приблизительно через 15 минут.
- Неисправен светодиод внутреннего освещения или повреждена крышка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удара электрическим током!

Под крышкой находятся токоведущие узлы.

- ▶ Для замены или ремонта светодиодов внутреннего освещения привлекайте только специалистов сервисной службы или персонал, имеющий соответствующую квалификацию.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы лазерным излучением класса 1M.

- ▶ Когда крышка снята, не смотрите внутрь.

RUS

8 Вывод из работы

8.1 Выключение устройства

- ▶ Кнопку On/Off *Fig. 3 (3)* удерживайте прилб. 2 секунды.
- ▷ Индикация температуры не горит.

8.2 Отключение

- ▶ Разгрузите устройство.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Вычистите устройство (см. главу Очистка).



- ▶ Оставьте дверь устройства открытой, тогда не будут возникать неприятные запахи.

9 Утилизация устройства

Оно содержит материалы, представляющие ценность, и поэтому должно быть доставлено на пункт сбора, отличный от пункта сбора обычного бытового мусора. Утилизация старого оборудования должна быть выполнена надлежащим образом в соответствии с действующими на месте использования предписаниями.



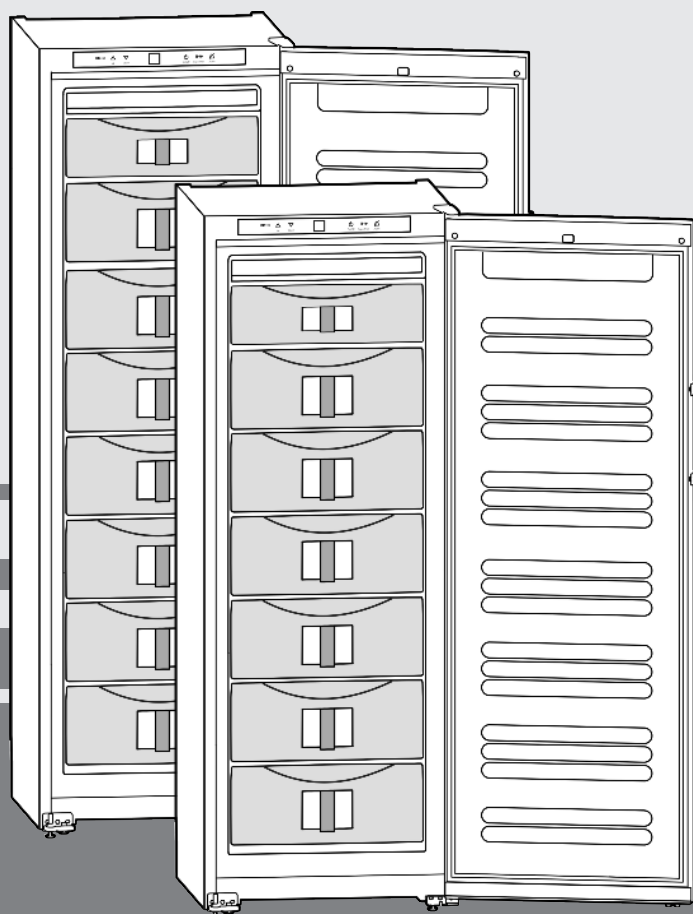
При вывозе устройства, отслужившего свой срок, не повредите контур хладагента, т.к. в результате этого хладагент (тип указан на заводской табличке) и масло могут неконтролируемо выйти наружу.

- ▶ Приведите устройство в состояние, непригодное для употребления.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Отрежьте соединительный кабель.

Руководство по эксплуатации

Морозильный шкаф

RUS



010908 **7082662 - 00**

SGNes/GN(es) ... 6

LIEBHERR

Содержание

1	Основные отличительные особенности устройства.....	2
1.1	Область применения устройства.....	2
1.2	Декларация соответствия.....	2
1.3	Обзор устройства и оборудования.....	3
1.4	Размеры для установки.....	3
1.5	Изолирующая панель.....	3
1.6	Net@Home.....	3
2	Общие указания по технике безопасности.....	3
3	Органы управления и индикации.....	4
3.1	Элементы управления и контроля.....	4
3.2	Индикатор температуры.....	4
4	Ввод в работу.....	4
4.1	Перевешивание дверей.....	4
4.2	Установка в кухонную стенку.....	6
4.3	Транспортировка устройства.....	6
4.4	Установка устройства.....	6
4.5	Упаковку утилизируйте надлежащим образом.....	7
4.6	Подключение устройства.....	7
4.7	Включение устройства.....	7
5	Обслуживание.....	7
5.1	Экономия электроэнергии.....	7
5.2	Регулировка яркости индикатора температуры.....	7
5.3	Защита от детей.....	8
5.4	Аварийный сигнал открытой двери.....	8
5.5	Аварийный сигнал по температуре.....	8
5.6	Замораживание продуктов.....	8
5.7	Размораживание продуктов.....	8
5.8	Регулировка температуры в морозильном отделении.....	8
5.9	SuperFrost.....	9
5.10	Выдвижные ящики.....	9
5.11	Съемные полки.....	9
5.12	VarioSpace.....	9
5.13	Информационная табличка.....	9
5.14	Ящик для хранения трав и ягод.....	9
5.15	Аккумуляторы холода.....	10
6	Уход.....	10
6.1	Размораживание с помощью NoFrost.....	10
6.2	Чистка устройства.....	10
6.3	Сервисная служба.....	10
7	Неисправности.....	10
8	Вывод из работы.....	11
8.1	Выключение устройства.....	11
8.2	Отключение.....	11
9	Утилизация устройства.....	12
10	Информация об изготовителе.....	12

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Чтобы познакомиться со всеми полезными возможностями данного нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этом руководстве.

Данное руководство действительно для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны некоторые отклонения. Разделы, относящиеся только к определенным устройствам, помечены знаком "звездочка" (*).

Указания о выполнении действия помечены знаком ►, результаты действия – знаком ▷.

1 Основные отличительные особенности устройства

1.1 Область применения устройства

Устройство предназначено исключительно для охлаждения продуктов. В случае профессионального охлаждения продуктов следует соблюдать соответствующие правила. Устройство не предназначено для хранения и охлаждения медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов или похожих веществ, лежащих в основе директивы медицинской продукции 2007/47/EG. Неправильное использование устройства может привести к повреждениям хранящихся изделий или к их порче. Устройство не подходит для эксплуатации во взрывоопасной области.

Устройство предназначено для эксплуатации в ограниченном диапазоне температуры окружающей среды в зависимости от климатического класса. Климатический класс, соответствующий Вашему устройству, указан на заводской табличке.

Указание

► Выдерживайте указанную температуру окружающего воздуха, иначе мощность охлаждения снижается.

Климатический класс	для температуры окружающего воздуха
SN, N	до 32 °C
ST	до 38 °C
T	до 43 °C

Исправное функционирование устройства обеспечивается при температуре окружающего воздуха не ниже 5 °C.

1.2 Декларация соответствия

Контур хладагента проверен на герметичность. Устройство отвечает соответствующим предписаниям по технике безопасности, а также директивам ЕС 2006/95/EG и 2004/108/EG.

1.3 Обзор устройства и оборудования

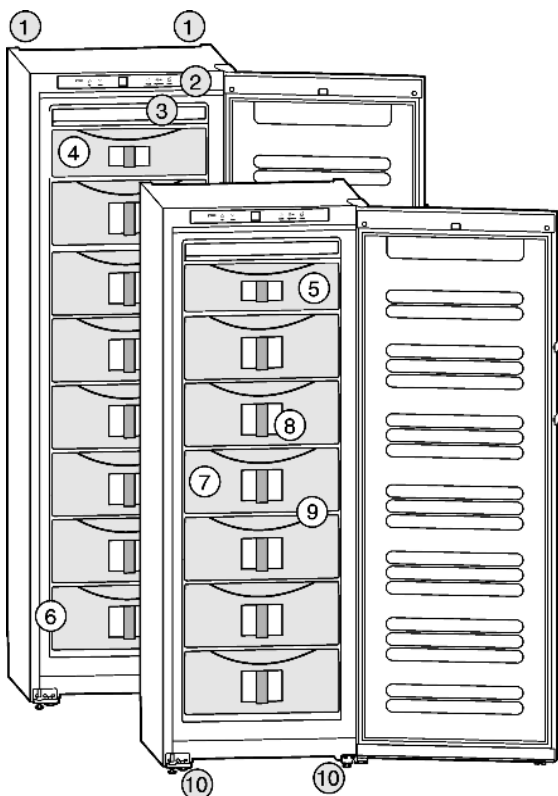


Fig. 1

- | | |
|-------------------------------------|---|
| (1) Транспортные ручки задние | (6) Заводская табличка |
| (2) Элементы управления и контроля | (7) Выдвижные ящики |
| (3) Устройство NoFrost | (8) Информационная система |
| (4) Ящик для хранения зелени и ягод | (9) VarioSpace |
| (5) Аккумулятор холода | (10) Установочные ножки, ручки для перемещения устройства спереди, задние ролики для перемещения* |

1.4 Размеры для установки

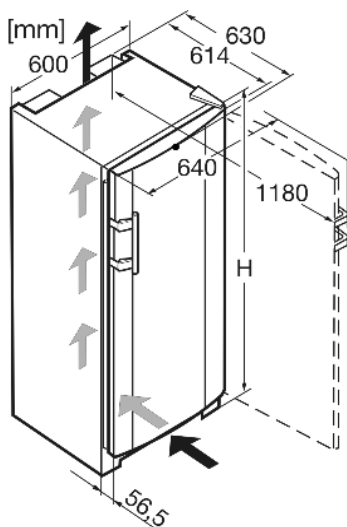


Fig. 2

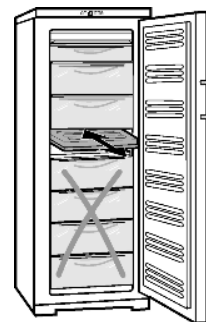
Модель	Высота устройства H (мм)
SGNes 27..	1655
SGNes 30..	1852

Модель	Высота устройства H (мм)
GN(es) 30..	1852
GN 27..	1655

1.5 Изолирующая панель

Изолирующая панель для режима частичной нагрузки может быть получена в виде комплектующей части через дилера.

Когда Вы храните небольшое количество замораживаемых продуктов, Вы можете с помощью изолирующей панели снизить расход энергии на величину до 50%. В зависимости от модели могут отсоединяться до 5 выдвижных ящиков. Для охлаждения требуются как минимум 2 выдвижных ящика. Дополнительную информацию по этому поводу ищите в прилагаемом пакете к изолирующей панели.



1.6 Net@Home

В зависимости от модели и оборудования устройство может быть оснащено дополнительными модулями для системы HomeDialog или серийным интерфейсом (RS 232). Модули можно приобрести в специализированных магазинах.

Более подробная информация имеется в Интернете на сайте www.liebherr.com.



2 Общие указания по технике безопасности

Опасности для пользователя:

- Данное устройство не предназначено для использования людьми (в том числе детьми) с психическими отклонениями, с нарушенной функцией органов чувств и сознания или людьми, которые не обладают достаточным опытом и знаниями. Если это все же происходит, то лицо, ответственное за безопасность такого пользователя, должно научить его обходу с устройством и наблюдать за ним первое время. Наблюдайте за детьми, чтобы они не играли с устройством.
- При появлении неисправности извлеките сетевую вилку (не тяните при этом за соединительный кабель) или выключите предохранитель.
- Ремонт и вмешательство в устройство и замену сетевого кабеля разрешается выполнять только работнику сервисной службы или другому специалисту, прошедшему соответствующее обучение.
- При отключении от сети всегда беритесь за вилку. Не тяните за кабель.
- Устанавливайте и подключайте устройство только в соответствии указаниями руководства по эксплуатации.
- Тщательно сохраняйте данное руководство и при необходимости передайте его следующему владельцу.

Опасность пожара

- Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.
 - Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.
 - Не пользуйтесь внутри устройства открытым огнем или источником искр.

- Внутри устройства не пользуйтесь электрическими приборами (например, устройства для очистки паром, нагревательные приборы, устройства для приготовления мороженого и т.д.).
- Если хладагент вытекает: удалите с места утечки источники открытого огня или искр. Извлеките сетевую вилку. Хорошо проветрите помещение. Обратитесь в сервисную службу

- Не храните в устройстве взрывоопасные вещества или аэрозольные баллончики с горючими газообразующими средствами, такими как, например, пропан, бутан, пентан и т.д. Соответствующие аэрозольные баллончики можно распознать по надпечатке со сведениями о содержимом или по значку пламени. Случайно выделившиеся газы могут воспламениться при контакте с электрическими узлами.
- Не ставьте на устройство или в него свечи, лампы и другие предметы с открытым пламенем.
- Жидкости с большим содержанием спирта храните только плотно закрытыми и в стоячем положении. Случайно вылившийся спирт может воспламениться при контакте с электрическими узлами.

Опасность падения и опрокидывания:

- Не используйте основание устройства, выдвижные ящики, двери и т.п. в качестве подножки или опоры. Это особенно касается детей.

Опасность пищевого отравления:

- Не употребляйте продукты с превышенным сроком хранения.

Опасность обморожения, онемения и появления болезненных ощущений:

- Избегайте продолжительного контакта кожи с холодными поверхностями или охлажденными / замороженными продуктами или примите меры защиты, например, наденьте перчатки. Не потребляйте пищевой лед, особенно замерзшую воду или кубики льда, сразу после их извлечения и слишком холодными.

Соблюдайте специальные указания, помещенные в других главах:

	ОПАСНОСТЬ	обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, приведет к смерти или тяжелым травмам.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к смерти или тяжелой травме.
	ОСТОРОЖНО	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к травмам легкой или средней тяжести.
	ВНИМАНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к повреждению имущества.
	Указание	обозначает полезные указания и советы.

3 Органы управления и индикации

3.1 Элементы управления и контроля

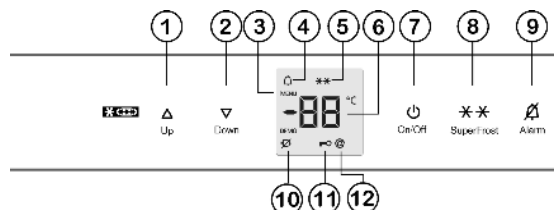


Fig. 3

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| (1) Кнопка настройки "Up" | (7) Кнопка "On/Off" |
| (2) Кнопка настройки "Down" | (8) Кнопка "SuperFrost" |
| (3) Символ "Меню" | (9) Кнопка "Alarm" |
| (4) Символ "Alarm" | (10) Символ "Отключение сети" |
| (5) Символ "SuperFrost" | (11) Символ "Защита от детей" |
| (6) Индикатор температуры | (12) Символ "net@home" |

3.2 Индикатор температуры

В нормальном режиме работы появляется следующая индикация:


- самая высокая температура замораживания
- Индикация температуры мигает:
- настройка температуры изменяется
- после включения температура еще недостаточно низкая
- температура повысилась на несколько градусов

На индикации появляются мигающие штрихи:

- температура замораживания выше 0 °C.

Следующая индикация указывает на неисправность: Возможные причины и меры по устранению см. в главе Неисправности.

- F8 - F9

- Символ провала напряжения  горит.

4 Ввод в работу

4.1 Перевешивание дверей

При необходимости можно изменить направление открывания двери:

ВНИМАНИЕ*

Опасность повреждения под действием конденсата устройств, установленных Side-by-Side (бок о бок)! Если устройство Side-by-Side (S...) устанавливается вместе со вторым устройством (в качестве комбинации SBS) ограничитель хода дверцы должен оставаться в состоянии поставки.

- Не меняйте ограничитель хода дверцы.

Убедитесь, что подготовлен следующий инструмент:

- Torx 25
- Torx 15
- Отвертка
- При необходимости аккумуляторный шуруповерт
- При необходимости привлечите второго человека для монтажной работы

4.1.1 Снятие двери

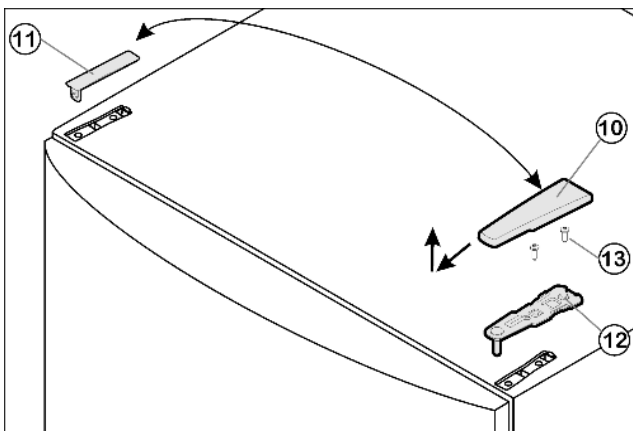


Fig. 4

- ▶ Закройте дверь.
- ▶ Крышку Fig. 4 (10) снимите движением вперед и вверх.
- ▶ Снимите крышку Fig. 4 (11).



ОСТОРОЖНО

Опасность травмы при опрокидывании двери!

- ▶ Следует хорошо держать дверь.
- ▶ Устанавливайте дверь осторожно.
- ▶ Открутите верхний опорный кронштейн Fig. 4 (12) (2 шт. Torx 25) Fig. 4 (13) и вытяните вверх.
- ▶ Дверь приподнимите и отставьте в сторону.

4.1.2 Перестановка опорных деталей

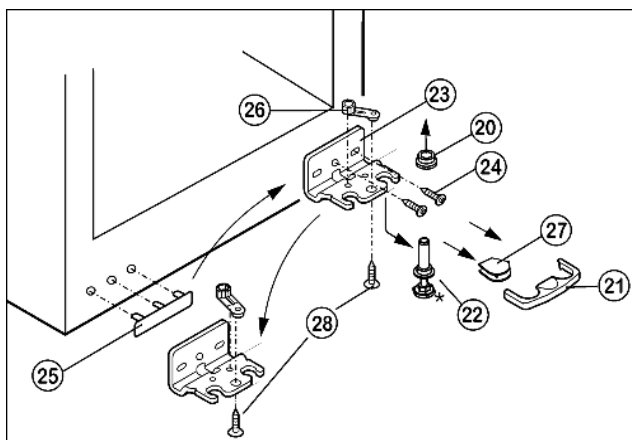


Fig. 5

- ▶ Предохранитель Fig. 5 (21) снимите движением вперед.
- ▶ Снимите крышку Fig. 5 (27).*
- ▶ При необходимости с помощью второго человека устройство слегка наклоните назад, чтобы удалить опорный палец.
- ▶ Вытяните опорный палец Fig. 5 (22) вниз и вперед. При этом следите за гнездом шарнира Fig. 5 (20).
- ▶ Открутите опорный кронштейн Fig. 5 (23) (2 шт. Torx 25) Fig. 5 (24).
- ▶ Открутите опорную деталь Fig. 5 (26) (1 Torx 25) Fig. 5 (28) и, переставив в отверстие на противоположной стороне опорного кронштейна, снова прикрутите.
- ▶ Осторожно приподнимите и переставьте крышку Fig. 5 (25) со стороны ручки.
- ▶ Снова прикрутите опорный кронштейн Fig. 5 (23) на новой стороне шарнира, при необходимости с помощью аккумуляторного шуруповерта через внешний продольный паз и круглое отверстие.

Указание

- ▶ Если необходимо, например, чтобы компенсировать неровности пола, вместо круглого отверстия для прикручивания можно использовать также второй продольный паз.

- ▶ Снова слегка наклоните устройство назад и снова установите опорный палец Fig. 6 (22). Зазубрина должна быть расположена спереди.
- ▶ Установите крышку Fig. 5 (27) на противоположной стороне.*

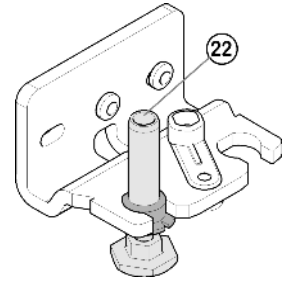


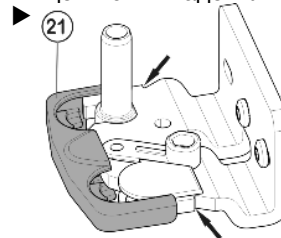
Fig. 6



ОСТОРОЖНО

Опасность травмы при опрокидывании двери!

- ▶ Предохранитель (21) нужно зафиксировать сбоку на кронштейне, чтобы опорный палец и двери были защищены от выпадения.



- ▶ Снова защелкните предохранитель (21) на опорном кронштейне.
- ▶ Наденьте гнездо шарнира Fig. 5 (20).

4.1.3 Перестановка ручки

- ▶ Выведите из фиксатора дверцы пружинный зажим Fig. 7 (34) и переставьте его на новую сторону шарнира.
- ▶ Извлеките пробку Fig. 7 (30) из опорной втулки дверцы и переставьте.

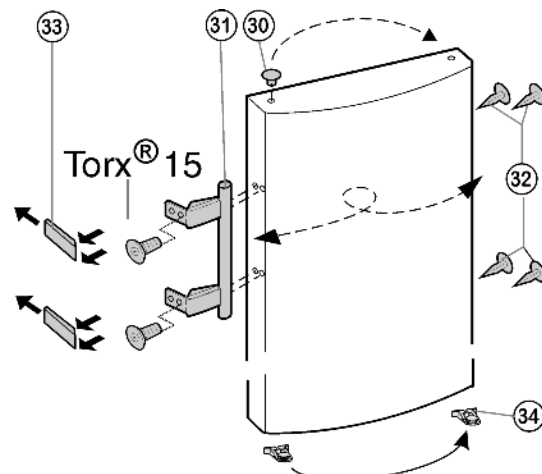


Fig. 7

- ▶ Снимите и переставьте на противоположную сторону дверную ручку Fig. 7 (31), пробку Fig. 7 (32) и прижимные пластины Fig. 7 (33).
- ▶ При установке прижимных пластин на противоположной стороне следите за правильной фиксацией.

4.1.4 Монтаж двери

- ▶ Установите дверцу сверху на нижний опорный палец Fig. 5 (22).

Ввод в работу

- ▶ Закройте дверь.
- ▶ Установите верхний опорный кронштейн *Fig. 4 (12)* на новой стороне шарнира и защелкните в дверце.
- ▶ Прикрутите верхний опорный кронштейн *Fig. 4 (12)* (2 шт. Torx 25) *Fig. 4 (13)*. При необходимости просверлите отверстие или используйте аккумуляторную отвертку.
- ▶ Защелкните крышку *Fig. 4 (10)* и крышку *Fig. 4 (11)* на противоположной стороне.

4.1.5 Выравнивание дверцы

- ▶ Переставьте средний винт на нижнем опорном кронштейне *Fig. 5 (23)* в свободный продольный паз.
- ▶ При необходимости выровняйте дверцы через два продольных паза в нижнем опорном кронштейне *Fig. 5 (23)* параллельно корпусу устройства.
- ▶ Затяните винты.

4.2 Установка в кухонную стенку

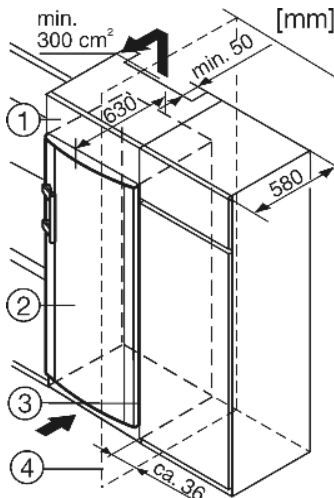


Fig. 8

- (1) Дополнительный шкафчик
- (2) Устройство
- (3) Кухонный шкаф
- (4) Стенка

Устройство может быть окружено предметами кухонной обстановки. Чтобы уравнять устройство *Fig. 8 (2)* по высоте с кухонной стенкой, можно установить над устройством соответствующий дополнительный шкафчик *Fig. 8 (1)*.

При комбинировании с обычными кухонными шкафами (глубина макс. 580 мм) устройство можно установить непосредственно рядом с кухонным шкафом *Fig. 8 (3)*. Дверца устройства выступает по сторонам на 34 мм и по центру устройства на 50 мм относительно передней стенки кухонного шкафа. Поэтому ее можно свободно открывать и закрывать. Важно для вентиляции:

- На задней стенке шкафчика должен быть вентиляционный канал глубиной не менее 50 мм по всей ширине этого шкафчика.
- Поперечное сечение вентиляционного отверстия под нижней панелью должно составлять не менее 300 см².
- Чем больше площадь вентиляционного отверстия, тем меньше электроэнергии потребляет устройство при работе.

Если устройство установлено на шарнирах у стены *Fig. 8 (4)*, то расстояние между устройством и стеной должно быть не менее 36 мм. Настолько выступает ручка при открытой дверце.

4.3 Транспортировка устройства



ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждений в результате ненадлежащей транспортировки!

- ▶ Перевозите устройство в упаковке.
- ▶ Перевозите устройство в стоячем положении.
- ▶ Не транспортируйте устройство в одиночку.

4.4 Установка устройства

При повреждении устройства немедленно - до подключения - обратитесь к поставщику.

Пол на месте установки должен быть горизонтальным и ровным.

Избегайте устанавливать устройство в зоне прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.

Устройство всегда следует устанавливать непосредственно у стены.

Не устанавливайте устройство без помощника.

Помещение для установки устройства согласно стандарту EN 378 должно на каждые 8 г хладагента R 600a иметь объем 1 м³. Если помещение для установки устройства слишком мало, то в случае протечки в контуре хладагента может образоваться легковоспламеняющаяся газо-воздушная смесь. Данные о количестве хладагента имеются на заводской табличке внутри устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания из-за влажности!

Если токоведущие узлы или сетевой кабель становятся влажными, то это может привести к короткому замыканию.

- ▶ Устройство предназначено для использования в закрытых помещениях. Запрещается использовать устройство на открытом воздухе или во влажных помещениях и в зоне разбрызгивания воды.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания хладагента!

Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.

- ▶ Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения!

- ▶ Не ставьте на устройство приборы, выделяющие тепло, например, микроволновую печь, тостер и т.д.!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения из-за заблокированных вентиляционных решеток!

- ▶ Держите вентиляционные решетки всегда свободными. Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха!

- ▶ Снимите соединительный кабель с задней стороны устройства. При этом необходимо удалить держатель кабеля, иначе возникнет вибрационный шум!
- ▶ Снимите защитную пленку с внешней стороны устройства.*

- ▶ Средство по уходу за изделиями из высококачественной стали равномерно нанесите в направлении шлифовки.*

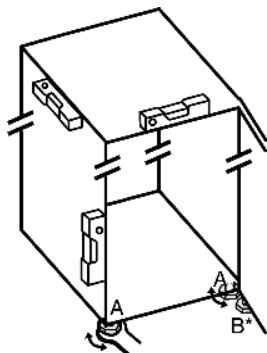
- ▷ Это облегчает последующую очистку.*
- ▶ Удалите все детали, защищавшие устройство при перевозке.
- ▶ Упаковку утилизируйте надлежащим образом. См. главу Утилизация упаковки.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения под действием конденсата! Если Ваше устройство не является устройством типа Side-by-Side (SBS):

- ▶ не разрешается устанавливать данное устройство непосредственно рядом с другими холодильниками или морозильниками.

- ▶ С помощью любого вилчатого ключа выведите устройство в устойчивое положение посредством регулируемых опор (A) и выровняйте его, используя уровень.



Если устройство Side-by-Side (S...) устанавливается вместе со вторым устройством (в качестве комбинации SBS, бок о бок):

- ▶ действуйте согласно руководству по монтажу комбинации Side-by-Side. (принадлежности SBS-морозильника или SBS-холодильника с морозильным отделением)

Если устройство установлено в очень влажном помещении, то на внешней его стороне может образоваться конденсат.

- ▶ Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха на месте установки.

4.5 Упаковку утилизируйте надлежащим образом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удушья упаковочным материалом и пленкой!

- ▶ Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

Упаковка изготовлена из материалов, пригодных для вторичного использования:

- Гофрированный картон / картон
- Фасонные детали из вспененного полистирола
- Пленки и мешки из полиэтилена
- Обвязочные ленты из полипропилена
- ▶ Упаковочный материал отнесите в официальное место сбора вторсырья.



4.6 Подключение устройства

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения электронного оборудования!

- ▶ Не используйте автономные инверторы (преобразователи постоянного тока в переменный или трехфазный ток), либо энергосберегающие разъемы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и перегрева!

- ▶ Не используйте удлинители или распределители.

Вид тока (переменный ток) и напряжение на месте установки должны соответствовать данным, приведенным на заводской табличке (см. главу Краткое описание устройства и оборудования).

Подключайте устройство только через надлежащим образом заземленную розетку с защитным контактом. Розетка должна быть защищена предохранителем 10 А или выше.



К ней должен быть обеспечен легкий доступ, чтобы в случае аварии устройство можно было легко отключить от сети.

- ▶ Проверьте электрическое подключение.
- ▶ Очистите устройство. Более подробную информацию см. в главе Очистка.
- ▶ Вставьте вилку сетевого кабеля.

4.7 Включение устройства

Включите устройство приблизительно за 2 часа перед первой загрузкой продуктов для замораживания.

Закладывайте продукты для замораживания не ранее, чем индикатор температуры покажет -18 °С.

- ▶ нажмите кнопку On/Off Fig. 3 (7).
- ▷ Внутреннее освещение горит при открытой двери.

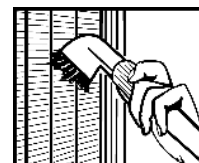
5 Обслуживание

5.1 Экономия электроэнергии

- ▶ Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха.
- ▶ Открывайте устройство на предельно короткое время.
- ▶ Сортируйте продукты при размещении.
- ▶ Закладка теплых блюд: сначала дайте им остыть до комнатной температуры.

Осевшая пыль повышает расход электроэнергии:

- ▶ Холодильную установку с теплообменником – металлическая решетка на задней стенке устройства – один раз в год следует очищать от пыли.



5.2 Регулировка яркости индикатора температуры

Яркость индикатора температуры можно регулировать в соответствии с условиями освещенности помещения.

5.2.1 Регулировка яркости

Яркость можно установить в диапазоне h0 (нет освещения) – h5 (максимальная яркость).

- ▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperFrost Fig. 3 (8) прилб. 5 секунд.

- ▷ На индикации появляется e.
- ▷ Символ меню Fig. 3 (3) горит.
- ▶ Кнопкой настройки Up Fig. 3 (1) или кнопкой настройки Down Fig. 3 (2) выберите h.

- ▶ Подтвердить: Коротко нажмите кнопку SuperFrost Fig. 3 (8).

- ▶ Увеличение яркости индикации: нажмите кнопку настройки Up Fig. 3 (1).

- ▶ Уменьшение яркости индикации: нажмите кнопку настройки Down Fig. 3 (2).

- ▶ Подтвердить: нажмите кнопку SuperFrost Fig. 3 (8).

- ▷ Яркость установлена на новое значение.

- ▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off Fig. 3 (7).



-или-

Обслуживание

- ▶ Подождите 5 минуты.
- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

5.3 Защита от детей

Используя функцию "Защита от детей", можно быть уверенным, что дети во время игры случайно не выключат устройство.

5.3.1 Задание защиты от детей

- ▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperFrost Fig. 3 (8) прибл. 5 секунд.
- ▷ На индикации появляется ϵ .
- ▷ Символ меню Fig. 3 (3) горит.
- ▶ Коротко нажмите кнопку SuperFrost Fig. 3 (8) для подтверждения. На индикации появляется $\epsilon!$.
- ▶ Для включения защиты от детей коротко нажмите клавишу SuperFrost Fig. 3 (8).
- ▷ Символ "Защита от детей" Fig. 3 (11) горит. На индикации мигает ϵ .
На индикации появляется $\epsilon!$.
- ▶ Для выключения защиты от детей коротко нажмите клавишу SuperFrost Fig. 3 (8).
- ▷ Символ защиты от детей Fig. 3 (11) гаснет. На индикации мигает ϵ .
- ▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off Fig. 3 (7).

-или-

- ▶ Подождите 5 минуты.
- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

5.4 Аварийный сигнал открытой двери

Если дверь открыта дольше 60 секунд, раздается звуковой сигнал.

Звуковой сигнал выключается автоматически, когда дверь закрыта.

5.4.1 Выключение сигнала открытой двери

Звуковой сигнал можно отключить при открытой двери. Возможность отключения звука действует в течение всего времени, пока открыта дверь.

- ▶ Нажмите кнопку Alarm Fig. 3 (9).
- ▷ Звуковой сигнал открытой двери прекращается.

5.5 Аварийный сигнал по температуре

Если температура морозильного отделения недостаточно низкая, то раздается звуковой сигнал (предупреждение).

Одновременно мигает индикация температуры и символ тревоги Fig. 3 (4).

Причина слишком высокой температуры может быть следующей:

- были заложены теплые свежие продукты
- при сортировке и извлечении продуктов внутрь попало слишком много теплого комнатного воздуха
- в течение долгого времени отсутствовало электропитание
- неисправность устройства

Звуковой сигнал выключается автоматически, символ аварийного сигнала Fig. 3 (4) выключается и индикатор темпе-

ратуры перестает мигать, если температура снова становится достаточно низкой.

Если аварийное состояние сохраняется, действуйте согласно указаниям главы Неисправности.

Указание

Если температура недостаточно низкая, то продукты могут испортиться.

- ▶ Проверьте качество продуктов. Испортившиеся продукты более не употребляйте.

5.5.1 Отключение аварийного сигнала по температуре

Звуковой сигнал можно отключить. Если температура снова становится достаточно низкой, то аварийная функция снова приводится в готовность.

- ▶ Нажмите кнопку Alarm Fig. 3 (9).
- ▷ Звуковой сигнал прекращается.

5.6 Замораживание продуктов

Нагрузка на отдельный выдвижной ящик и на пластину не должна превышать 25 кг.



ОСТОРОЖНО

Опасность травмы осколками стекла!

Бутылки и банки с напитками при замораживании могут взорваться. Это в особенности относится к газированным напиткам.

- ▶ Не замораживайте бутылки и банки с напитками!

Для того, чтобы продукты быстро промерзли полностью, не кладите в каждый пакет больше следующего количества:

- фрукты, овощи до 1 кг
- мясо до 2,5 кг
- ▶ Упакуйте разделенные на порции продукты в пакеты для замораживания, контейнеры для многократного использования из пластмассы, металла или алюминия.

5.7 Размораживание продуктов

- при комнатной температуре
- в микроволновой печи
- в духовке/в аэрогриле
- ▶ Размороженные продукты замораживайте снова только в исключительных случаях.

5.8 Регулировка температуры в морозильном отделении

В серийном варианте устройство отрегулировано для работы в нормальном режиме.

Температура может быть установлена от -14°C до -28°C , рекомендуется -18°C .

- ▶ Установка более высокой температуры: нажмите кнопку настройки Up Fig. 3 (1).
- ▶ Установка более низкой температуры: нажмите кнопку настройки Down Fig. 3 (2).
- ▷ При первом нажатии на индикаторе температуры отображается прежнее значение.
- ▶ Температуру меняйте ступенями по 1°C : коротко нажмите клавишу.

-или-

- ▶ Непрерывное изменение температуры: удерживайте клавишу нажатой.

- ▷ Во время настройки задаваемое значение мигает.

- ▷ Прибл. через 5 секунд после последнего нажатия кнопки на индикации появляется фактическая температура. Температура медленно выйдет на новое значение.

5.9 SuperFrost

С помощью этой функции можно быстро полностью заморозить свежие продукты. Устройство работает с максимальной мощностью охлаждения, из-за этого временно могут усиливаться шумы при работе холодильного агрегата.

Можно в течение 24 часов заморозить столько килограммов свежих продуктов, сколько указано на заводской табличке у значка "Производительность по замораживанию ... кг/24 часа". Это максимальное количество замораживаемых продуктов может быть различным в зависимости от модели и климатического класса.

5.9.1 Режим SuperFrost - работа

SuperFrost не следует включать в следующих случаях:

- при закладке уже замороженных изделий
- при замораживании ежедневно до 2 кг свежих продуктов
- ▶ Один раз коротко нажмите кнопку SuperFrost Fig. 3 (8).
- ▷ Символ SuperFrost Fig. 3 (5) горит.
- ▷ Температура морозильника начнет опускаться, устройство будет работать с максимальной охлаждающей мощностью.
- При небольшом количестве замораживаемых продуктов:
 - ▶ подождите прибл. 6 часа.
- ▶ Уложите свежие продукты в верхние ящики.
- При максимальном количестве замораживаемых продуктов:
 - ▶ подождите прибл. 24 часа.
 - ▶ продукты в упаковке уложите непосредственно на подставку и после замораживания поместите в выдвижные ящики.
- ▷ SuperFrost выключается автоматически. В зависимости от количества заложённых продуктов, не ранее, чем через 30, и не позднее, чем через 65 часов.
- ▷ Символ SuperFrost Fig. 3 (5) гаснет.
- ▷ Устройство продолжает работать в обычном энергосберегающем режиме.

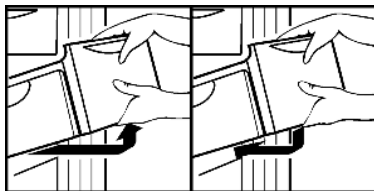
5.10 Выдвижные ящики

Указание

При недостаточной вентиляции потребление электроэнергии повышается и мощность охлаждения снижается.

Для устройств с NoFrost:

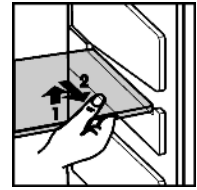
- ▶ самый нижний выдвижной ящик оставьте в устройстве!
- ▶ Вентиляционный воздушный зазор на задней стенке всегда должен оставаться свободным!



- ▶ Чтобы хранить замороженные продукты непосредственно на съёмных полках: выдвижной ящик потяните на себя и извлеките.

5.11 Съёмные полки

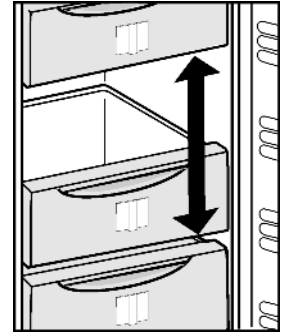
- ▶ Извлечение съёмных полок: приподнимите спереди и извлеките.
- ▶ Установка съёмных полок на место: просто вдвиньте до упора.



5.12 VarioSpace

В дополнение к выдвижным ящиками можно извлечь также и съёмные полки. Т.о. будет место для замораживания крупных продуктов. Благодаря этому можно замораживать птицу, мясо, большие части туш и высокие хлебобулочные изделия, а затем использовать их целиком.

- ▶ Вес продуктов для замораживания, уложенных в отдельный выдвижной ящик или на полку, не должен превышать 25 кг.



5.13 Информационная табличка

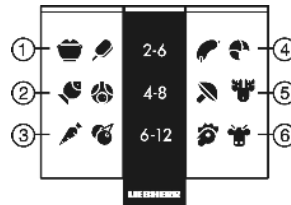


Fig. 9

- (1) Готовые блюда, мороженое
- (2) Свинина, рыба
- (3) Фрукты, овощи
- (4) Колбаса, хлеб
- (5) Дичь, грибы
- (6) Птица, говядина / телятина

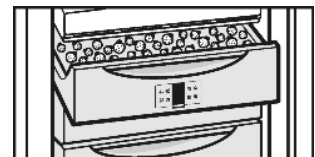
Числа обозначают срок хранения в месяцах для многих видов замороженных продуктов. Указанные сроки хранения являются ориентировочными.

5.14 Ящик для хранения трав и ягод

С помощью ящика для хранения трав и ягод можно замораживать ягоды, травы, овощи и другие мелкие продукты так, чтобы они не смерзались. Замороженные продукты практически сохраняют свою форму, в дальнейшем легче делить их на порции.

5.14.1 Использование ящика для хранения трав и ягод

- ▶ Свободно распределите продукты для замораживания в ящике для хранения трав и ягод.
- ▶ Оставьте продукты замораживаться на 10 – 12 часов.
- ▶ Пересыпьте замороженные продукты в пакеты для замораживания или контейнеры.
- ▶ Уложите пакеты для замораживания или контейнеры в выдвижной ящик.*
- ▶ Для размораживания продукты снова свободно разложите.*

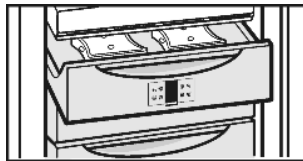


5.15 Аккумуляторы холода*

При пропадании напряжения аккумуляторы холода препятствуют слишком быстрому росту температуры.

5.15.1 Использование аккумуляторов холода*

- ▶ Уложите аккумуляторы холода в ящик для хранения трав и ягод так, чтобы они не занимали много места.
- ▶ Замороженные аккумуляторы холода уложите в верхний выдвижной ящик непосредственно на продукты для замораживания.
- ▷ Благодаря этому при отключении электроэнергии продукты дольше останутся холодными.



6 Уход

6.1 Размораживание с помощью NoFrost

Система NoFrost размораживает устройство автоматически.

Влага конденсируется на испарителе, периодически размораживается и испаряется.

- ▶ Устройство необязательно размораживать вручную.

6.2 Чистка устройства

Перед чисткой:



ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждения горячим паром! Горячий пар может повредить поверхности и вызывать ожоги.

- ▶ Не используйте устройства очистки горячим паром!

ВНИМАНИЕ

Неправильная чистка ведёт к повреждению устройства!

- ▶ Используйте только неконцентрированные чистящие средства.
- ▶ Запрещается использовать губки с трущим или царапающим покрытием, а также стальную вату.
- ▶ Не используйте чистящие средства, содержащие песок, хлор, химикаты или кислоту.
- ▶ Не используйте химические растворители.
- ▶ Не допускайте повреждения заводской табличке на внутренней стороне устройства или её удаления. Она имеет значение для сервисной службы.
- ▶ Не допускайте обрыва кабеля или других узлов, их изгибания или повреждения.
- ▶ Не допускайте попадания используемой для чистки воды в желоба для стока, на вентиляционные решетки и электрические узлы.

- ▶ Разгрузите устройство.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.

- Используйте мягкую ткань и универсальное чистящее средство с нейтральным значением pH.
- Внутри устройства используйте только чистящие средства и средства ухода, безопасные для продуктов.



Наружные поверхности и внутренняя камера:

- ▶ Регулярно очищайте вентиляционную решетку.
- ▷ Осевшая пыль повышает расход электроэнергии.
- ▶ Пластмассовые наружные и внутренние поверхности очищайте вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.

Поверхности из высококачественной стали очищайте обычным чистящим средством для высококачественной стали. Наличие изначально более темных мест и более интенсивной окраски поверхностей из высококачественной стали является нормальным явлением.*

- ▶ Не наносите чистящее средство на стеклянные или пластмассовые поверхности, чтобы их не поцарапать.*
- ▶ Очистка поверхностей из высококачественной стали: средство по уходу за изделиями из высококачественной стали равномерно нанесите в направлении шлифовки.*

Детали оборудования:

- ▶ Детали оборудования очистите вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.

После чистки:

- ▶ Протрите насухо устройство и детали оборудования.
- ▶ Снова подсоедините устройство к сети и включите.
- ▶ SuperFrost включить. (см. главу SuperFrost)
- Если температура достаточно низкая:
- ▶ снова заложите продукты.

6.3 Сервисная служба

Сначала проверьте, не можете ли Вы сами устранить неисправность на основании информации, приведенной в главе Неисправности. Если нет, то обратитесь в сервисную службу. Адрес имеется в прилагаемом указателе сервисных служб.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы из-за неквалифицированно выполненного ремонта!

- ▶ Ремонт и вмешательство в устройство и работы на сетевом кабеле, не указанные однозначно в главе "Уход", разрешается выполнять только специалисту сервисной службы.

- ▶ Наименование устройства, Fig. 10 (1), сервисный № Fig. 10 (2) и серийный № Fig. 10 (3) считайте с заводской таблички. Заводская табличка находится внутри устройства слева.

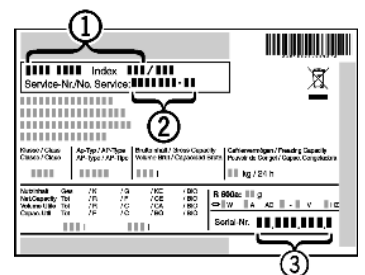


Fig. 10

- ▶ Обратитесь в сервисную службу и сообщите вид неисправности, наименование устройства, Fig. 10 (1), сервисный № Fig. 10 (2) и серийный № Fig. 10 (3).
- ▷ Это позволит выполнить быстрое и целенаправленное обслуживание.
- ▶ До прибытия специалиста сервисной службы держите устройство закрытым.
- ▷ Продукты дольше останутся холодными.
- ▶ Извлеките сетевую вилку (не тяните при этом за соединительный кабель) или выключите предохранитель.

7 Неисправности

Данное устройство сконструировано и изготовлено так, чтобы обеспечить безопасность функционирования и длительный срок службы. Если, всё же, при эксплуатации возникла неисправность, то проверьте, не вызвана ли она

ошибкой эксплуатации. В этом случае возникшие расходы должны быть отнесены на счет пользователя даже в период гарантийного обслуживания. Следующие неполадки пользователь может устранить самостоятельно:

Устройство не работает.

- Устройство не включено.
- ▶ Включить устройство.
- Сетевая вилка неправильно вставлена в розетку.
- ▶ Проверьте сетевую вилку.
- Предохранитель розетки не в порядке.
- ▶ Проверьте предохранитель.

Увеличилась продолжительность работы компрессора.

- При небольшой потребности в холоде компрессор переключается на пониженные обороты. Хотя из-за этого возрастает продолжительность работы, в результате энергия сберегается.
- ▶ Для энергосберегающих моделей это нормальное явление.
- SuperFrost включен.
- ▶ Чтобы быстрее охладить продукты, компрессор работает дольше. Это нормальное явление.

бульканье и плеск

- Этот шум вызывает хладагент, текущий в холодильном контуре.
- ▶ Этот шум является нормальным.

легкий щелчок

- Этот шум возникает всегда, когда холодильный агрегат (мотор) автоматически включается или выключается.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

Гудение. На короткое время оно становится громче, когда холодильный агрегат (двигатель) включается.

- При включенном SuperFrost при только что заложенных продуктах или если дверь долго была открыта, мощность охлаждения автоматически возрастает.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.
- Окружающая температура слишком высокая.
- ▶ См. гл. Область использования

Вибрационные шумы

- Устройство стоит на полу в неустойчивом положении. Из-за этого близстоящая мебель или предметы вибрируют при работе холодильного агрегата.
- ▶ Немного сдвиньте устройство, отрегулируйте его положение с помощью опор.

На индикаторе температуры появляется: F0 - F9

- имеет место неисправность.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу. См. главу "Уход".

На индикации температуры горит "Отключение электропитания" На индикации температуры появляется самая высокая температура, зафиксированная во время отключения электропитания.

- Из-за отключения электропитания или прерывания подачи напряжения температура морозильного отделения за последние часы или дни была слишком высокой. После окончания перерыва в подаче электропитания устройство снова заработает в соответствии с последним заданным значением температуры.
- ▶ Удаление индикации самой высокой температуры: Нажмите кнопку Alarm Fig. 3 (9).
- ▶ Проверьте качество продуктов. Испортившиеся продукты более не употребляйте. Размороженные продукты не замораживайте снова.

На индикации температуры горит DEMO.

- Активирован демонстрационный режим.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу. См. главу "Уход".

Наружные поверхности устройства теплые.

- Тепло контура охлаждения используется для предотвращения конденсации воды.
- ▶ Это нормальное явление.

Температура недостаточно низкая.

- Дверь устройства неплотно закрыта.
- ▶ Закройте дверь устройства.
- Недостаточная вентиляция.
- ▶ Очистите вентиляционные решетки.
- Окружающая температура слишком высокая.
- ▶ См. главу Область применения устройства.
- Устройство открывали слишком часто или надолго.
- ▶ Подождите, возможно сама собой восстановится нужная температура. Если это не происходит, обратитесь в сервисную службу. См. главу "Уход".
- Слишком большое количество свежих продуктов было заложено без SuperFrost .
- ▶ См. гл. SuperFrost.
- Температура установлена неправильно.
- ▶ Установите более низкую температуру и проверьте через 24 часа.
- Устройство установлено вблизи источника тепла.
- ▶ См. главу Установка.

Внутреннее освещение не работает.

- Устройство не включено.
- ▶ Включить устройство.
- Дверца была открыта дольше 15 минут.
- ▶ При открытой двери внутреннее освещение автоматически выключается приблизительно через 15 минут.
- Неисправен светодиод внутреннего освещения или повреждена крышка:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Опасность удара электрическим током! Под крышкой находятся токоведущие узлы.
- ▶ Для замены или ремонта светодиодов внутреннего освещения привлекайте только специалистов сервисной службы или персонал, имеющий соответствующую квалификацию.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Опасность травмы лазерным излучением класса 1M.
- ▶ Когда крышка снята, не смотрите внутрь.

8 Вывод из работы

8.1 Выключение устройства

- ▶ Кнопку On/Off Fig. 3 (7) удерживайте прикл. 2 секунды.
- ▷ Индикация температуры не горит.

8.2 Отключение

- ▶ Разгрузите устройство.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Вычистите устройство (см. главу Очистка).



- ▶ Оставьте дверь устройства открытой, тогда не будут возникать неприятные запахи.

9 Утилизация устройства

Оно содержит материалы, представляющие ценность, и поэтому должно быть доставлено на пункт сбора, отличный от пункта сбора обычного бытового мусора. Утилизация старого оборудования должна быть выполнена надлежащим образом в соответствии с действующими на месте использования предписаниями.



При вывозе устройства, отслужившего свой срок, не повредите контур хладагента, т.к. в результате этого хладагент (тип указан на заводской табличке) и масло могут неконтролируемо выйти наружу.

- ▶ Приведите устройство в состояние, непригодное для употребления.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Отрежьте соединительный кабель.

10 Информация об изготовителе

Liebherr-Hausgeraete Ochsenhausen GmbH
D-88411 Оксенхаузен
Меммингер Штрассе 77-79
Германия

**Инструкция по монтажу комбинированных
холодильников-морозильников Side-by-Side**

Montážní návod pro Side-by-Side kombinaci

**Посібник зі встановлення охолоджувального пристрою поруч з
іншим пристроєм** Side-by-Side Комбіновані холодильники-морозильники

Instrukcja montażu urządzenia typu side-by-side Połączenie

RUS

CZ

UA

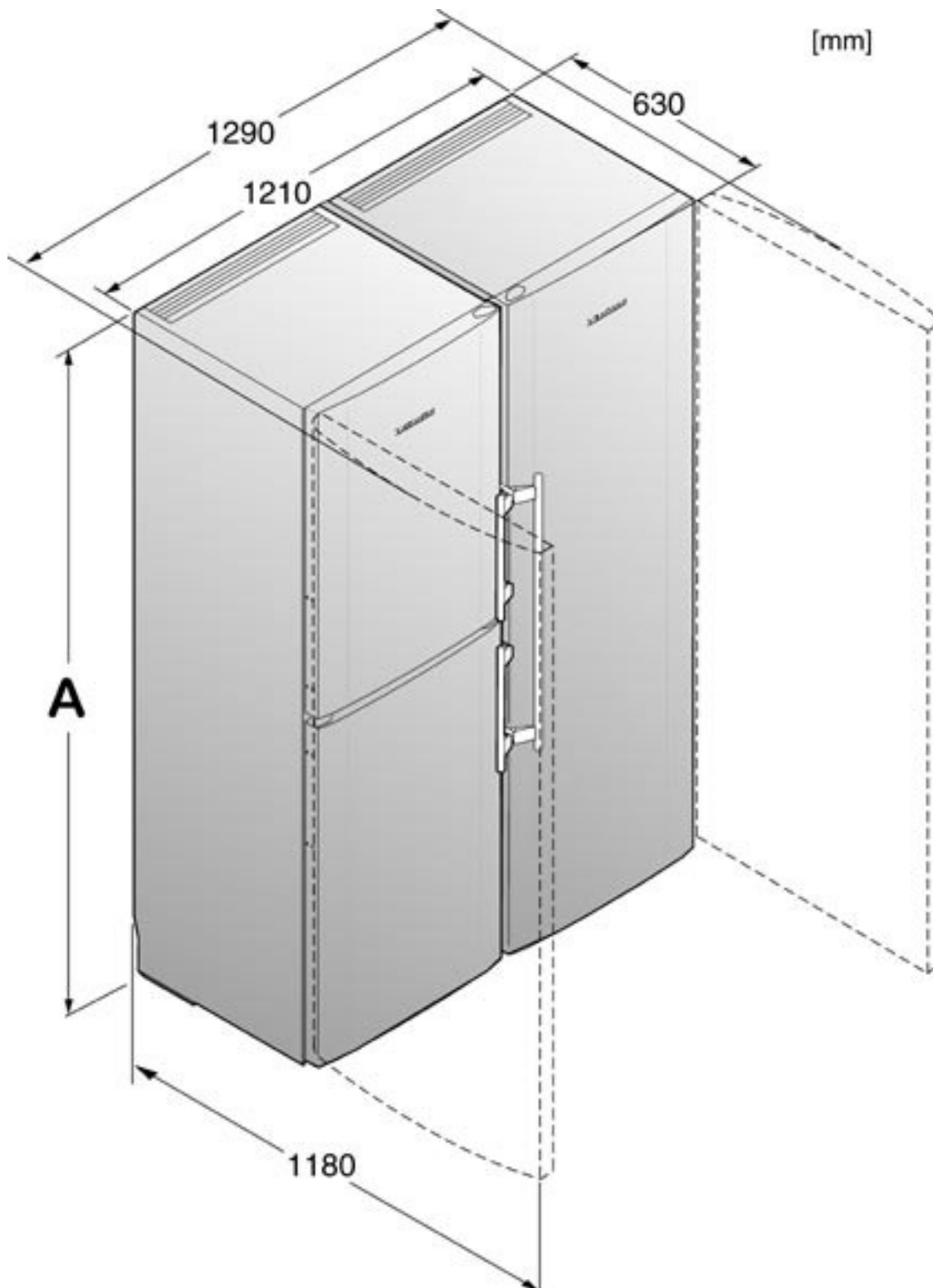
PL



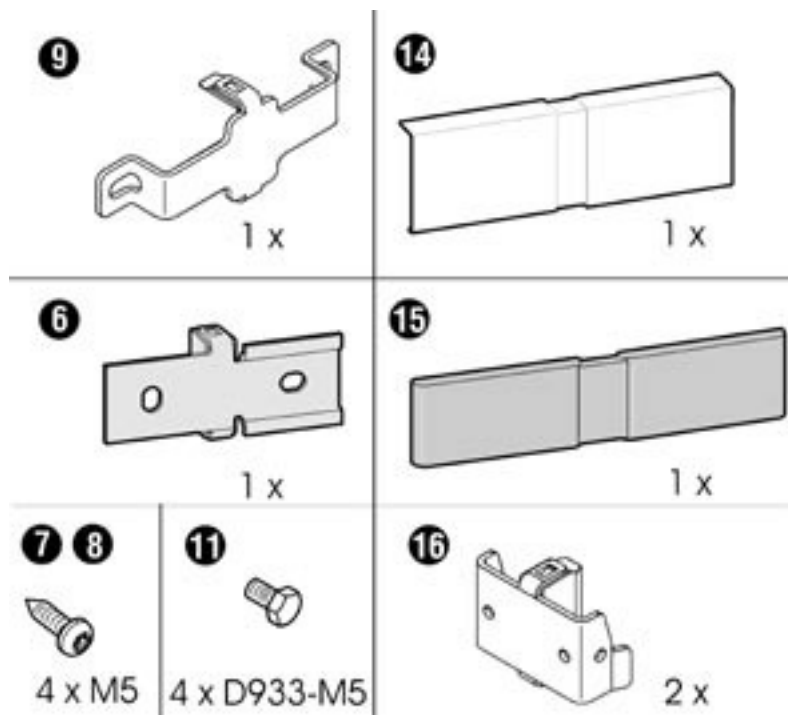
7082 664-01

2108

LIEBHERR



Gerätebezeichnung Appliance designation Désignation de l'appareil Apparaataanduiding Denominazione apparecchio Designación de aparato Designação do aparelho бозначение устройства Označení přístroje Позначення до приладу Oznaczenie urządzenia Χαρακτηρισμός της συσκευής/ός της συσκευής Apparatets betegnelse Laitteen nimike Utstyrets betegnelse Skåpbeteckning	Höhe Height Hauteur Hoogte Altezza Altura Altura Высота Výška Висота Wysokość Ύψος Højde Korkeus Høyde Höjd A
SBS 6352	1664
SBSes 6352	1664
SBS 7252	1841
SBS 7212	1841
SBSes 7252	1841
SBSesf 7212	1841
SBSes 7155	1841
SBSes 7253	1841
SBSes 7353	1841
SBS 7262	1841
SBSes 7263	1841
SBSes 7273	1841



Инструкция по монтажу комбинированных холодильников-морозильников Side-by-Side

Когда устройства смонтированы, морозильник или, соответственно, устройство с морозильной камерой должно всегда располагаться слева. Морозильная камера / морозильник оборудована на соответствующей внутренней стороне обогревом боковой стенки. Это предотвращает образование конденсата.

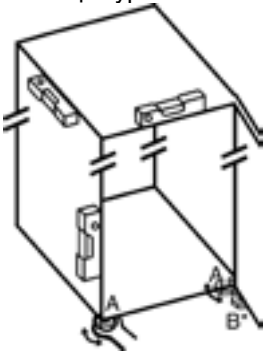


Для монтажа такой комбинации требуется следующий инструмент: уровень, Шуруповерт, отвертка Torx 25, гаечный ключ SW 19, SW 8, торцовый ключ SW 5.

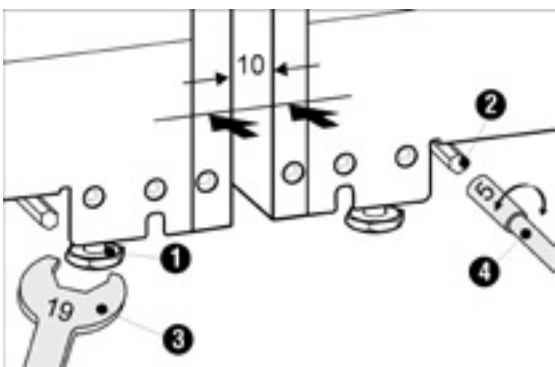
Все крепежные детали прилегают к устройству.

Перед монтажом устройств следует снять всю защитную пленку с внешней стороны устройства.

- Каждое устройство по-отдельности выровняйте с помощью уровня.

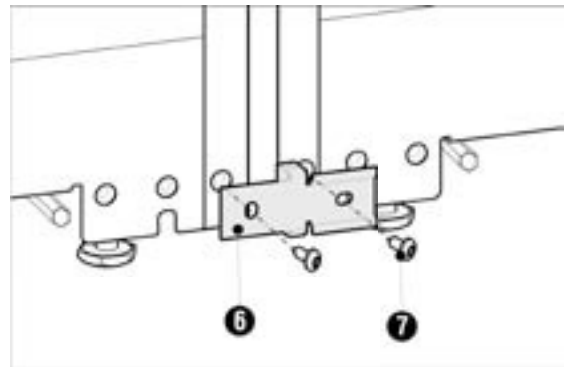


- Сдвиньте оба устройства до расстояния 10 мм между ними так, чтобы они спереди были в одной плоскости друг с другом.



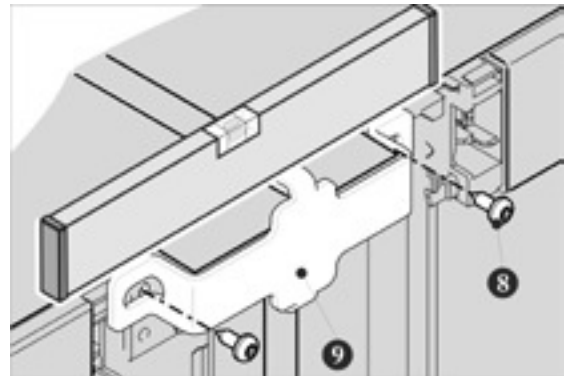
- Устройства следует выровнять при помощи передних установочных ножек ①, а также регулировочных осей ② задних установочных ножек
- Для регулировки передних установочных ножек ① деп следует использовать прилагаемый гаечный ключ ③ SW 19.
 - Для регулировочных осей ② задних установочных ножек используется торцовый ключ ④ SW 5.
 - Для точного выставления по горизонту применяется уровень.

Внимание: Верхние поверхности устройств должны находиться на одинаковой высоте и быть выровнены в одном положении. Только так может быть обеспечена безукоризненная посадка крышек.

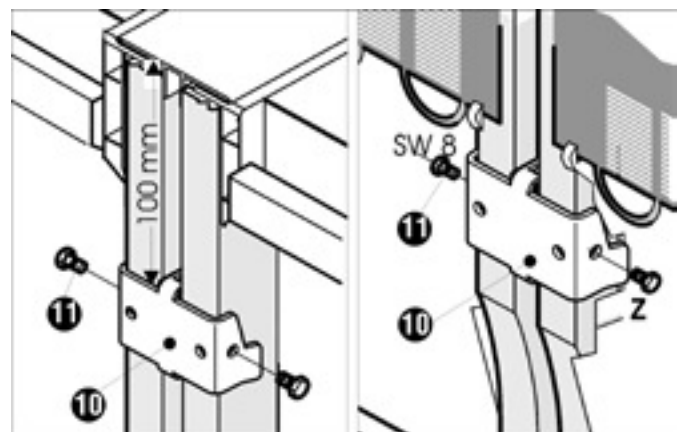


- Прежде чем закрутить нижний крепежный уголок ⑦, следует прижать устройства друг к другу или, соответственно, заново выровнять по горизонту. После этого прилагаемыми винтами ⑦ туго привинтите крепежный уголок ⑥.

Внимание! Собранный комбинацию устройств разрешается двигать только после того, как все крепежные уголки надежно установлены.

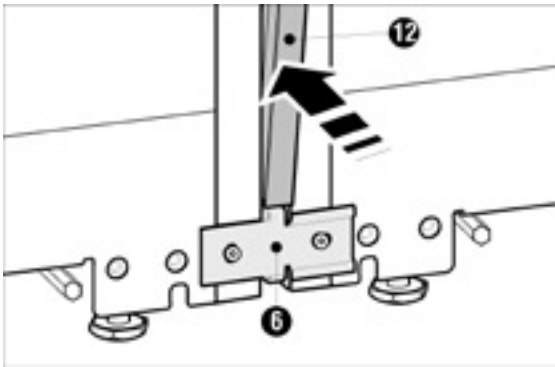


- На передней стороне сверху следует прикрутить при помощи винтов ⑧ из комплекта большой крепежный уголок ⑨. Предварительно проколите отверстия под винты или используйте шуруповерт. Перед и во время прикручивания следует прижимать устройства друг к другу; при необходимости выровняйте их заново.



- С задней стороны следует установить, соответственно, сверху и снизу широкие крепежные уголки ⑩. Сместите верхний крепежный уголок вверх на расстояние до 100мм от верхнего края. Нижний крепежный уголок вставьте в соответствующий вырез (Z).
- После этого оба крепежных уголка ⑩ прикрутите прочно сбоку винтами с шестигранной головкой ⑪, входящими в комплект поставки. **Чтобы предупредить возникновение вибрационного шума, не допускается контакт уголков или винтов с расположенными сзади трубками!**

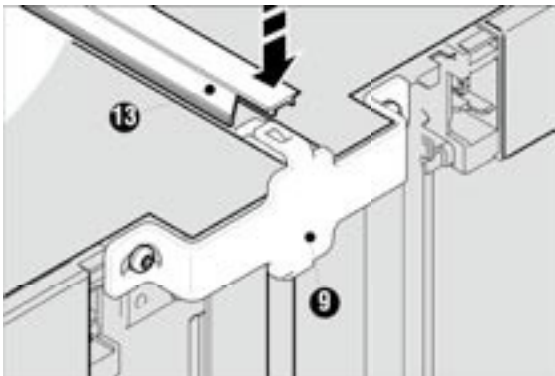
* в зависимости от модели и оснащения



- Вдавите на передней стороне длинную планку из нержавеющей стали ⑫ в вертикальную щель. Обратите внимание на то, что планка опирается на крепежный уголок ⑥.

Планку следует вдавливать аккуратно и прямо, чтобы получить оптимальное соединение. Для надавливания на планку используйте мягкую ткань, чтобы предотвратить образование вмятин на поверхности планки из нержавеющей стали. Аккуратно и прямо вдавливайте планку в щель, чтобы обеспечить оптимальную связь.

– Снимите защитную пленку с планки из нержавеющей стали.



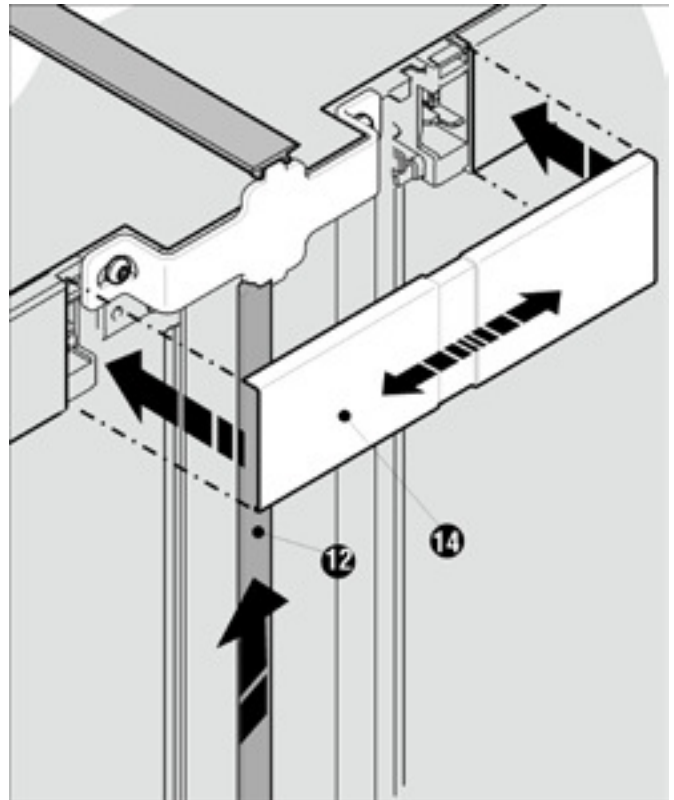
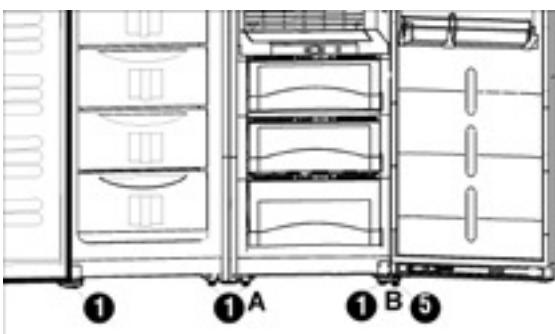
- На верхней стороне вдавите в щель короткую планку ⑬. Обратите внимание на то, чтобы вырез накладки был направлен к передней стороне устройства. Планка должна быть заподлицо с крышкой устройства на передней кромке.
- Теперь подключите комбинацию устройств к электрической сети в соответствии с руководством по эксплуатации отдельных устройств.



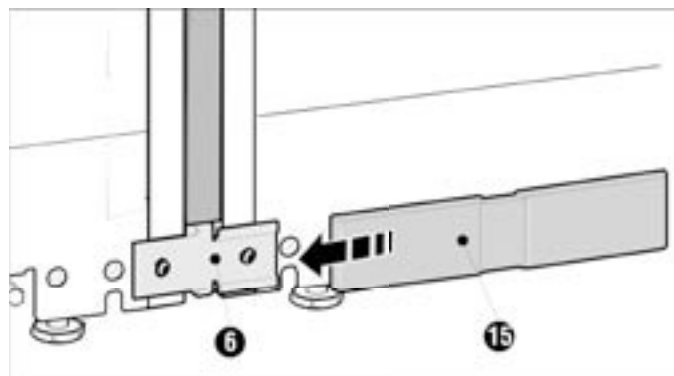
Устройства со встроенной формой для приготовления кубиков льда:

Подсоедините устройство к водопроводной сети согласно руководства по монтажу формы для приготовления кубиков льда.

- Осторожно сдвиньте комбинацию устройств в требуемое положение. Для этого поднимите, вращая, установочные ножки А, расположенные с внутренней стороны. Это облегчает перемещение собранной конструкции.



- Защелкните крышку ⑭ на еще открытом промежутке обеих заглушек участков обслуживания. Обратите внимание, чтобы наружные стороны крышки заканчивались заподлицо с заглушками участков обслуживания. Крышка для этого может быть извлечена.



- Нижний облицовочный уголок ⑮ из прилагаемого пакета вставьте сбоку и задвиньте в соединение.
- Проверьте комбинацию в положении окончательной установки и при необходимости еще раз выровняйте по уровню.
- Средние установочные опоры (А) выкрутите снова до соприкосновения с полом.
- При необходимости выкрутите регулируемую опору (5) на опорном кронштейне (В), чтобы подпереть дверцу.

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.